



# NÁVOD NA INŠTALÁCIU A OBSLUHU

---

## Potrubia A6

MTIU-12HWFNX-QRD0W(GA) (KPD-35 DR13)  
MTIU-18HWFNX-QRD0W(GA) (KPD-52 DR13)  
MTI-24HWFNX-QRD0W(GA) (KPD-71 DR13)  
MTI-30HWFNX-QRD0W(GA) (KPD-90 DR13)  
MTI-36HWFNX-QRD0W(GA) (KPD-105 DR13)  
MTI-42HWFNX-QRD0W(GA) (KPD-125 DR13)  
MTI-48HWFNX-QRD0W(GA) (KPD-140 DR13)  
MTI-55HWFNX-QRD0W(GA) (KPD-160 DR13)

MTIU-12HWFNX-QRD0W(GA)-X (KPD-35 DR13-X)  
MTIU-18HWFNX-QRD0W(GA)-X (KPD-52 DR13-X)  
MTI-24HWFNX-QRD0W(GA)-X (KPD-71 DR13-X)  
MTI-30HWFNX-QRD0W(GA)-X (KPD-90 DR13-X)  
MTI-36HWFNX-QRD0W(GA)-X (KPD-105 DR13-X)  
MTI-42HWFNX-QRD0W(GA)-X (KPD-125 DR13-X)  
MTI-48HWFNX-QRD0W(GA)-X (KPD-140 DR13-X)  
MTI-55HWFNX-QRD0W(GA)-X (KPD-160 DR13-X)



### **DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:**

Pred inštaláciou alebo spustením novej klimatizačnej jednotky si pozorne prečítajte tento návod. Tento návod na používanie si odložte pre budúce potreby.

Skontrolujte príslušné modely, technické údaje, F-GAS (ak je k dispozícii) a informácie o výrobcovi v „Používateľskej príručke – Produktový list“ v balení vonkajšej jednotky. (len výrobky v Európskej únii).

# Obsah

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Bezpečnostné opatrenia ..... | 04 |
|------------------------------|----|

## Používateľská príručka

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Technické údaje a funkcie jednotky..... | 08 |
| 1. Vnútorná jednotka.....               | 08 |
| 2. Prevádzková teplota.....             | 09 |
| 3. Iné funkcie .....                    | 10 |
| Starostlivosť a údržba.....             | 11 |
| Riešenie problémov.....                 | 13 |

## Návod na inštaláciu

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Príslušenstvo.....</b>                                | <b>16</b> |
| <b>Zhrnutie inštalácie.....</b>                          | <b>17</b> |
| <b>Diely jednotky.....</b>                               | <b>18</b> |
| <b>Inštalácia vnútornej jednotky.....</b>                | <b>19</b> |
| 1. Vyberte miesto inštalácie.....                        | 19        |
| 2. Zaveste vnútornú jednotku.....                        | 20        |
| 3. Inštalácia potrubia a príslušenstva.....              | 22        |
| 4. Nastavte smer prívodu vzduchu.....                    | 22        |
| 5. Inštalácia potrubia prívodu čerstvého vzduchu.....    | 23        |
| 6. Údržba motora a odtokového čerpadla.....              | 23        |
| 7. Vyvrtajte v stene otvory pre spojovacie potrubie..... | 23        |
| 8. Pripojte odtokovú hadicu.....                         | 24        |
| <b>Inštalácia vonkajšej jednotky.....</b>                | <b>26</b> |
| 1. Vyberte miesto inštalácie.....                        | 26        |
| 2. Nainštalujte odtokový spoj.....                       | 27        |
| 3. Ukotvíte vonkajšiu jednotku.....                      | 27        |
| <b>Pripojenie potrubia s chladivom.....</b>              | <b>29</b> |
| A. Poznámka k dĺžke potrubia.....                        | 29        |
| B. Pokyny na pripojenie – Potrubie s chladivom.....      | 30        |
| 1. Prerežte rúrku.....                                   | 30        |
| 2. Odstráňte ostré hrany.....                            | 30        |
| 3. Rozšírte konce rúrky.....                             | 31        |
| 4. Pripojte rúrky.....                                   | 31        |
| <b>Elektroinštalácia.....</b>                            | <b>32</b> |
| 1. Elektroinštalácia vonkajšej jednotky.....             | 34        |
| 2. Elektroinštalácia vnútornej jednotky.....             | 34        |
| 3. Technické parametre napájania.....                    | 35        |
| <b>Odvzdušnenie.....</b>                                 | <b>37</b> |
| 1. Návod na odvzdušnenie.....                            | 37        |
| 2. Poznámka k dopĺňaniu chladiva.....                    | 38        |
| <b>Skúšobná prevádzka.....</b>                           | <b>39</b> |

# Bezpečnostné opatrenia

Pred použitím a inštaláciou si prečítajte bezpečnostné opatrenia

Nesprávna inštalácia v dôsledku nedodržania pokynov môže spôsobiť vážne poškodenie alebo zranenie. Závažnosť potenciálneho poškodenia alebo zranenia je klasifikovaná ako **VÝSTRAHA** alebo **UPOZORNENIE**.



## VÝSTRAHA

Tento symbol označuje riziko poranenia osôb alebo straty života.



## UPOZORNENIE

Tento symbol označuje riziko poškodenia majetku alebo vážnych následkov.



## VÝSTRAHA

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí len vtedy, ak im bol poskytnutý dohľad alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli hroziacim nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru (Požiadavky normy EN).
- Toto zariadenie by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania zariadenia. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.



## VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA VÝROBKU

- Ak sa vyskytne abnormálna situácia (napr. zápach horenia), okamžite jednotku vypnite a odpojte ju od napájania. Zavolajte predajcovi a požiadajte ho o pokyny, aby ste sa vyhli úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu.
- **Nevkladajte** prsty, tyče ani iné predmety do prívodu a výstupu vzduchu. Môže to spôsobiť zranenie, pretože ventilátor sa môže otáčať vysokou rýchlosťou.
- **Nepoužívajte** horľavé spreje, ako sú napríklad sprej na vlasy, lak alebo farba, v blízkosti zariadenia. Môže to spôsobiť požiar alebo spálenie.
- **Nepoužívajte** klimatizáciu na miestach v blízkosti alebo v okolí horľavých plynov. V okolí zariadenia sa môže hromadiť uvoľnený plyn a spôsobiť výbuch.
- **Nepoužívajte** klimatizáciu vo vlhkej miestnosti (napr. kúpeľňa alebo práčovňa). Príliš vlhké prostredie môže spôsobiť skrat elektrických komponentov.
- **Nevystavujte** dlhodobo svoje telo priamo studenému vzduchu.
- **Nedovoľte** deťom hrať sa s klimatizáciou. Deti musia byť v blízkosti jednotky vždy pod dohľadom.
- Ak sa klimatizácia používa spolu s horákmi alebo inými vykurovacími zariadeniami, treba miestnosť dôkladne vetrať, aby sa zabránilo nedostatku kyslíka.
- V určitých funkčných priestoroch, ako sú kuchyne, serverovne atď., sa odporúčajú špeciálne navrhnuté klimatizačné jednotky.

## VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA ČISTENIA A ÚDRŽBY

- Pred čistením zariadenie vypnite a odpojte od napájania. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nečistite** klimatizáciu nadmerným množstvom vody.
- **Nečistite** klimatizáciu horľavými čistiacimi prostriedkami. Horľavé čistiace prostriedky môžu spôsobiť požiar alebo deformáciu.



### UPOZORNENIE

- Ak nebudete klimatizáciu dlhší čas používať, vypnite ju a odpojte od napájania.
- Počas búrok zariadenie vypnite a vytiahnite zo zásuvky.
- Uistite sa, že kondenzovaná voda môže bez prekážok odtekať z jednotky.
- **Neobsluhujte** klimatizáciu s mokrými rukami. Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte** zariadenie na iné účely, než na ktoré je určené.
- **Nešplhajte sa** na vonkajšiu jednotku ani na ňu neumiestňujte žiadne predmety.
- **Nenechávajte** klimatizáciu dlho spustenú pri otvorených dverách alebo oknách, alebo ak je vlhkosť vzduchu veľmi vysoká.



### ELEKTRICKÉ VÝSTRAHY

- Používajte iba určený napájací kábel. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Udržujte sieťovú zástrčku čistú. Odstráňte prach alebo nečistoty, ktoré sa nahromadili na zástrčke alebo v jej okolí. Špinavé zástrčky môžu spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- **Neťahajte** za napájací kábel, ak chcete zariadenie vytiahnuť zo zástrčky. Držte zástrčku pevne a vytiahnite ju zo zásuvky. Ťahanie priamo za kábel môže spôsobiť jeho poškodenie, čo môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- **Neupravujte** dĺžku napájacieho kábla ani nepoužívajte na napájanie jednotky predĺžovací kábel.
- **Nepoužívajte** stú istú elektrickú zásuvku aj pre iné spotrebiče. Nesprávne alebo nedostatočné napájanie môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Výrobok musí byť pri inštalácii správne uzemnený, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pri všetkých elektrických prácach dodržiavajte všetky miestne a národné elektroinštalčné normy, predpisy a návod na inštaláciu. Káble pevne pripojte a pevne ich zovrite, aby ste zabránili poškodeniu svorky vonkajšími silami. Nesprávne elektrické pripojenie môže spôsobiť prehriatie a požiar, čo môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom. Všetky elektrické pripojenia sa musia vykonať podľa schémy elektrického pripojenia, ktorá sa nachádza na paneloch vnútornej a vonkajšej jednotky.
- Všetky káble musia byť správne usporiadané, aby sa zabezpečilo správne zatvorenie krytu ovládacieho panela. Ak nie je kryt ovládacieho panela správne zatvorený, môže to viesť ku korózii a spôsobiť zahriatie prípojných bodov na svorke, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- V prípade zapojenia do pevnej elektroinštalácie sa musí zariadenie na odpájanie všetkých pólov, ktoré má vo všetkých póloch najmenej 3 mm a má zvodový prúd, ktorý môže presiahnuť 10 mA, zariadenie na zvyškový prúd (RCD) s menovitým zostatkovým prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA a odpájacie zariadenie začleniť do pevnej elektroinštalácie v súlade s pravidlami inštalácie.

## VEZMITE NA VEDOMIE TECHNICKÉ ÚDAJE POISTIEK

Doska plošných spojov (DPS) klimatizácie je vybavená poistkou na zabezpečenie nadprúdovej ochrany. Technické údaje poistky sú vytlačené na doske plošných spojov, napríklad:

T5A/250 VAC, T10A/250 VAC, atď.

T20A/250 VAC (jednotky ≤24000Btu/h), T30A/250 VAC (jednotky >24000Btu/h)

**POZNÁMKA:** V prípade jednotiek s chladivom R-32, možno použiť iba keramickú poistku odolnú proti výbuchu.



## VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE VÝROBKU

1. Inštaláciu musí vykonať autorizovaný predajca alebo odborník. Chybná inštalácia môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
2. Inštalácia sa musí vykonať podľa návodu na inštaláciu. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
3. V prípade potreby opravy alebo údržby tejto jednotky sa obráťte na autorizovaného servisného technika. Toto zariadenie sa musí inštalovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi o elektroinštalácii.
4. Na inštaláciu používajte len dodané príslušenstvo, diely a stanovené súčiastky. Použitie neštandardných dielov môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom, požiar, čo môže viesť k výbuchu jednotky.
5. Jednotku nainštalujte na pevné miesto, ktoré unesie jej hmotnosť. Ak zvolené miesto neunesie hmotnosť jednotky alebo ak inštalácia nie je vykonaná správne, jednotka môže spadnúť a spôsobiť vážne zranenie a škodu.
6. Odtokové potrubie nainštalujte podľa pokynov v tomto návode. Nesprávne odvádzanie vody môže spôsobiť škody na vašom dome a majetku.
7. V prípade jednotiek s prídavným elektrickým ohrievačom **neinštalujte** jednotku vo vzdialenosti menšej ako 1 meter od horľavých materiálov.
8. **Neinštalujte** zariadenie na mieste, ktoré môže byť vystavené úniku horľavého plynu. Ak sa okolo jednotky nahromadí horľavý plyn, môže spôsobiť požiar.
9. Nezapínajte napájanie, kým nie sú dokončené všetky práce.
10. Pri presúvaní alebo premiestňovaní klimatizácie sa o odpojení a opätovnej inštalácii jednotky poraďte so skúsenými servisnými technikmi.
11. Ako nainštalovať zariadenie na jeho podstavec, si prečítajte v častiach „Inštalácia vnútornej jednotky“ a „Inštalácia vonkajšej jednotky“.

### Poznámka k fluórovaným plynom

1. Táto klimatizačná jednotka obsahuje fluórované skleníkové plyny. Konkrétne informácie o type a množstve plynu nájdete na príslušnom štítku na samotnej jednotke alebo „Používateľskej príručke – Produktový list“ v balení vonkajšej jednotky. (len výrobky v Európskej únii).
2. Inštaláciu, servis, údržbu a opravy tejto jednotky musí vykonávať certifikovaný technik.
3. Demontáž a recykláciu výrobku musí vykonať certifikovaný technik.
4. V prípade zariadení, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny v množstve 5 ton ekvivalentu CO<sub>2</sub> alebo viac, ale menej ako 50 ton ekvivalentu CO<sub>2</sub> – ak má systém nainštalovaný systém detekcie úniku – sa musí urobiť kontrola netesnosti aspoň každých 24 mesiacov.
5. Pri kontrole tesnosti jednotky sa dôrazne odporúča viesť riadne záznamy o všetkých kontrolách.

**VÝSTRAHA týkajúca sa používania chladiva R-32**

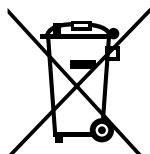
- Ak sa používa horľavé chladivo, spotrebič sa musí skladovať v dobre vetranom priestore, ktorého veľkosť zodpovedá ploche miestnosti určenej na prevádzku.  
Bezpečnostné opatrenia.  
Zariadenie musí byť nainštalované, prevádzkované a skladované v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako  $X \text{ m}^2$ . Zariadenie nesmie byť nainštalované v nevetranom priestore, ak je tento priestor menší ako  $X \text{ m}^2$   
(pozri nasledujúci formulár)

| Model (Btu/h) | Množstvo chladiva, ktoré sa má naplniť (kg) | Minimálna plocha miestnosti ( $\text{m}^2$ ) |
|---------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|
| $\leq 12000$  | $\leq 1,11$                                 | 1                                            |
| 18000         | $\leq 1,65$                                 | 2                                            |
| 24000         | $\leq 2,58$                                 | 5                                            |
| 30000         | $\leq 3,08$                                 | 7                                            |
| 36000         | $\leq 3,84$                                 | 10                                           |
| 42000-48000   | $\leq 4,24$                                 | 12                                           |
| 60000         | $\leq 4,39$                                 | 13                                           |

- Vo vnútorných priestoroch sa nesmú používať opakovane použiteľné mechanické konektory a obrubové spoje. (Požiadavky normy **EN**).
- Úbytok pri mechanických konektoroch používaných vo vnútorných priestoroch nesmie byť väčší než 3 g/rok pri 25 % maximálneho povoleného tlaku. Pri opätovnom použití mechanických konektorov vo vnútorných priestoroch sa musia obnoviť tesniace časti. Pri opätovnom použití obrubových spojov vo vnútorných priestoroch je nutné vyrobiť nové obrubové diely. (Požiadavky normy **UL**).
- Pri opätovnom použití mechanických konektorov vo vnútorných priestoroch sa musia obnoviť tesniace časti. Pri opätovnom použití obrubových spojov vo vnútorných priestoroch je nutné vyrobiť nové obrubové diely. (Požiadavky normy **IEC**).
- Mechanické konektory používané vo vnútorných priestoroch musia spĺňať normu ISO 14903.

**Európske usmernenia pre likvidáciu**

Toto označenie uvedené na výrobku alebo v jeho literatúre znamená, že odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa nemal miešať s bežným komunálnym odpadom.



**Správna likvidácia tohto výrobku**  
(odpad z elektrických a elektronických zariadení)

Toto zariadenie obsahuje chladivo a iné potenciálne nebezpečné materiály. Pri likvidácii tohto zariadenia zákon vyžaduje osobitný spôsob likvidácie a manipulácie. **Nelikvidujte** tento výrobok ako odpad z domácnosti alebo netriedený komunálny odpad.

Pri likvidácii tohto zariadenia máte tieto možnosti:

- Zariadenie zlikvidujte v určenom zbernom dvore pre elektronický komunálny odpad.
- Pri kúpe nového zariadenia predajca bezplatne odoberie staré zariadenie.
- Výrobca bezplatne odoberie staré zariadenie.
- Zariadenie predajte certifikovaným predajcom kovového šrotu.

**Špeciálne upozornenie**

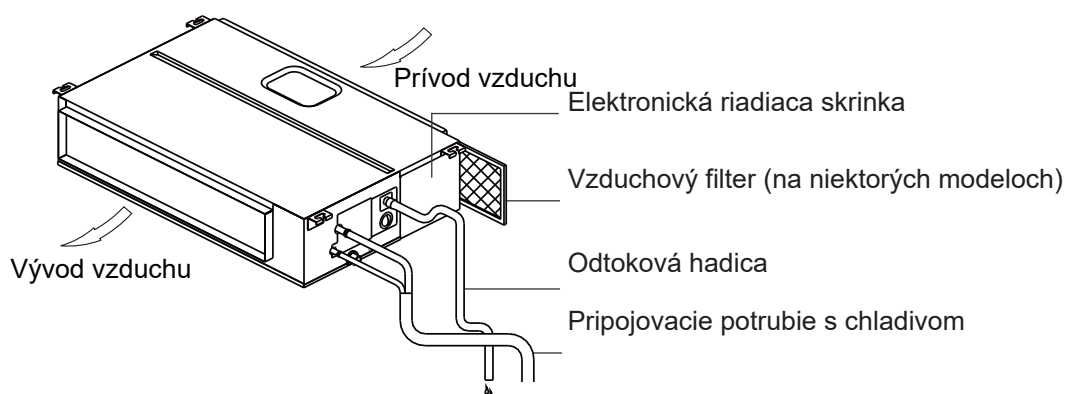
Likvidácia tohto zariadenia v lese alebo v inom prírodnom prostredí ohrozuje vaše zdravie a škodí životnému prostrediu. Nebezpečné látky môžu uniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca.

# Technické údaje a funkcie jednotky

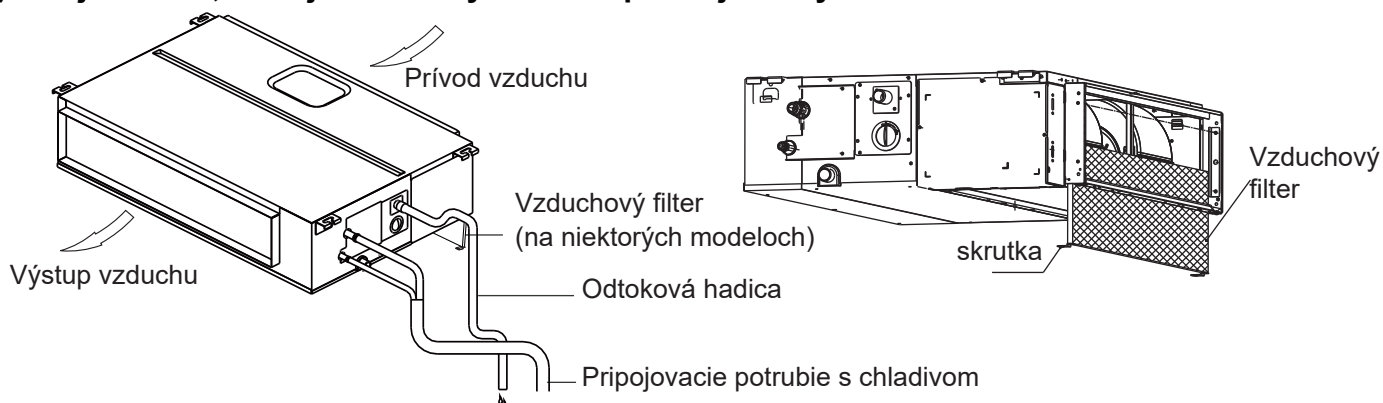
## Vnútrotná jednotka

**POZNÁMKA:** Rôzne modely majú rozdielne panely s displejom. Nie všetky kontrolky, ktoré sú opísané nižšie, sú dostupné pre klimatizáciu, ktorú ste si zakúpili. Skontrolujte vnútorné panel s displejom zakúpenej jednotky. Obrázky v tomto návode slúžia na vysvetlenie. Skutočný tvar vašej vnútornej jednotky sa môže mierne líšiť. Rozhodujúci je skutočný tvar. Tento panel s displejom na vnútornej jednotke možno použiť na ovládanie jednotky v prípade, že sa diaľkový ovládač stratil alebo sa mu vybili batérie.

### (A) Pre jednotku, ktorej filter sa vyberá na ľavej alebo pravej strane

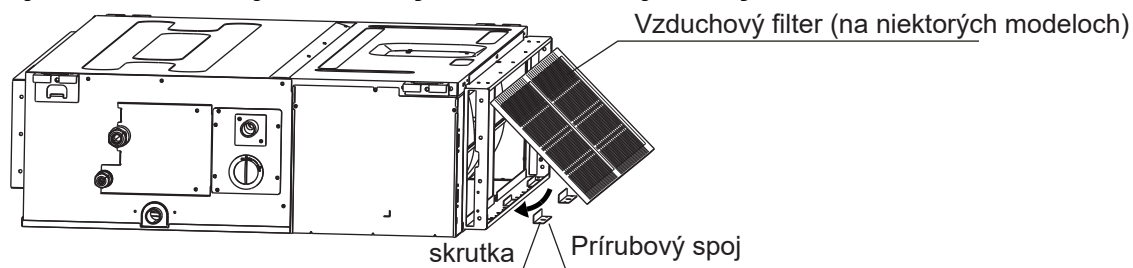


### (B) Pre jednotku, ktorej filter sa vyberá zo spodnej strany

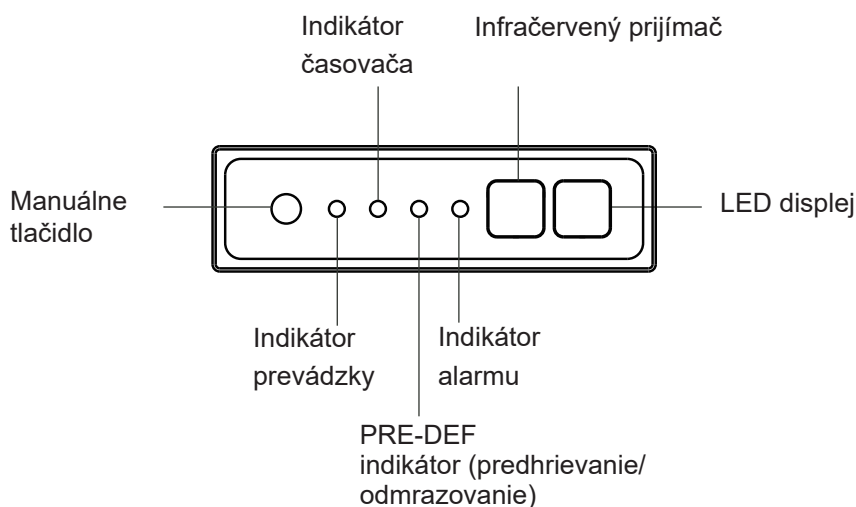


1. Vložte filter do prírubovej podzostavy cez spodnú stranu.
2. Zaisťte skrutku.

### (C) Pre jednotku, ktorej filter sa vyberá zo zadnej strany



1. Vyberte dva prírubové spoje;
2. Vložte filter do prírubovej podzostavy;
3. Otočte vzduchový filter;
4. Vložte naspäť prírubový spoj.



- **Manuálne tlačidlo**: Týmto tlačidlom sa vyberá režim v tomto poradí: AUTO, FORCED COOL, OFF. Režim **FORCED COOL** (vynútené chladenie): V režime FORCED COOL blinká kontrolka prevádzky. Po 30 minútach chladenia pri vysokej rýchlosti prúdenia vzduchu sa systém prepne do režimu AUTO. Diaľkové ovládanie bude počas tejto operácie vypnuté. **Režimu OFF**: Po vypnutí panela s displejom sa jednotka vypne a diaľkové ovládanie sa znovu aktivuje.

## Prevádzková teplota

Ak sa vaša klimatizácia používa mimo nasledujúcich teplotných rozsahov, môžu sa aktivovať určité bezpečnostné ochranné funkcie, ktoré spôsobia vypnutie jednotky.

### Invertorová klimatizácia typu split

|                   | režim COOL                                                               | režim HEAT     | režim DRY                                                   |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------|
| Izbová teplota    | 17 °C - 32 °C                                                            | 0 °C - 30 °C   | 10 °C - 32 °C                                               |
| Vonkajšia teplota | 0 °C - 50 °C                                                             | -15 °C - 24 °C | 0 °C - 50 °C                                                |
|                   | -15 °C - 50 °C<br>(pre modely s chladiacimi systémami s nízkou teplotou) |                |                                                             |
|                   | 0 °C - 52 °C<br>(pre špeciálne modely pre tropické oblasti)              |                | 0 °C - 52 °C<br>(pre špeciálne modely pre tropické oblasti) |

#### PRE VONKAJŠIE JEDNOTKY S PRÍDAVNÝM ELEKTRICKÝM OHRIEVAČOM

Ak je vonkajšia teplota nižšia ako 0 °C, dôrazne odporúčame, aby bolo zariadenie nepretržite pod napätím, čo zabezpečí jeho bezproblémový výkon.

## Typ s pevne nastavenou rýchlosťou

|                   | režimu COOL                                                           | režimu HEAT | režimu DRY                                                 |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------|
| Izbová teplota    | 17 °C-32 °C                                                           | 0 °C-30 °C  | 10 °C-32 °C                                                |
| Vonkajšia teplota | 18 °C-43 °C                                                           | -7 °C-24 °C | 11 °C-43 °C                                                |
|                   | -7 °C-43 °C<br>(pre modely s chladiacimi systémami s nízkou teplotou) |             | 18 °C-43 °C                                                |
|                   | 18 °C-52 °C<br>(pre špeciálne modely pre tropické oblasti)            |             | 18 °C-52 °C<br>(pre špeciálne modely pre tropické oblasti) |

**POZNÁMKA:** Relatívna vlhkosť v miestnosti nižšia ako 80 %. Ak je klimatizácia spustená po prekročení tejto hodnoty, na povrchu klimatizácie sa môže tvoriť kondenzát. Nastavte vertikálnu lamelu prúdenia vzduchu na maximálny uhol (vertikálne k podlahe) a nastavte režim ventilátora na hodnotu HIGH.

### Výkon jednotky môžete ďalej optimalizovať týmito krokmi:

- nechajte dvere a okná zatvorené;
- obmedzte spotrebu energie pomocou funkcií zapnutého časovača (TIMER ON) a vypnutého časovača (TIMER OFF);
- nezakrývajte prírody alebo výstupy vzduchu;
- pravidelne kontrolujte a čistite vzduchové filtre.

## Iné funkcie

### Predvolené nastavenia

Po opätovnom spustení klimatizácie po výpadku prúdu sa predvolí výrobné nastavenie (režim AUTO, ventilátor AUTO, 24 °C). Môže to spôsobiť nesúlad medzi diaľkovým ovládačom a panelom jednotky. Aktualizujte stav pomocou diaľkového ovládača.

### Auto-Restart – automatické reštartovanie (niektoré modely)

Systém sa v prípade výpadku prúdu okamžite zastaví. Zariadenie reštartujete stlačením tlačidla **ON/OFF** na diaľkovom ovládači. Ak systém disponuje funkciou automatického reštartovania, jednotka sa reštartuje s použitím rovnakých nastavení.

### Funkcia trojminútovej ochrany (niektoré modely)

Ochranná funkcia zabraňuje aktivácii klimatizácie približne 3 minúty pri jej reštartovaní bezprostredne po ukončení prevádzky.

### Funkcia pamäte uhla lamely (niektoré modely)

Niektoré modely sú navrhnuté s funkciou pamäte uhla lamely. Po reštartovaní jednotky z dôvodu výpadku prúdu sa uhol horizontálnych lamiel automaticky vráti do predchádzajúcej polohy. Uhol horizontálnej lamely by nemal byť príliš malý, pretože by sa mohla tvoriť kondenzácia a kvapkať do zariadenia. Stlačením manuálneho tlačidla resetujete lamelu, a tým aj nastavenia horizontálnej lamely.

### Detekcia úniku chladiva (niektoré modely)

Keď vnútorná jednotka zistí únik chladiva, automaticky sa zobrazí „EC“ alebo „EL0C“ alebo budú blikať kontrolky LED (v závislosti od modelu).

# Starostlivosť a údržba

## Čistenie vnútornej jednotky

### ! PRED ČISTENÍM ALEBO ÚDRŽBOU

**PRED ČISTENÍM ALEBO ÚDRŽBOU KLIMATIZAČNÝ SYSTÉM VŽDY VYPNITE A ODPOJTE OD NAPÁJANIA.**

### ! UPOZORNENIE

Na čistenie jednotky používajte len mäkkú, suchú handričku. Ak je jednotka príliš špinavá, môžete ju utrieť handričkou namočenou v teplej vode.

- **Nepoužívajte** na čistenie jednotky chemikálie ani chemicky ošetrované handričky.
- **Nepoužívajte** na čistenie jednotky benzén, riedidlo, leštiaci prášok ani iné rozpúšťadlá. Môžu spôsobiť praskanie alebo deformáciu plastového povrchu.
- **Nepoužívajte** na čistenie predného panela vodu teplejšiu ako 40 °C. Môže to spôsobiť deformáciu alebo zmenu farby panelu.

## Čistenie vzduchového filtra

Zanesená klimatizácia môže znížiť účinnosť chladenia vašej jednotky a zároveň môže byť škodlivá pre vaše zdravie. Filter čistite raz za dva týždne.

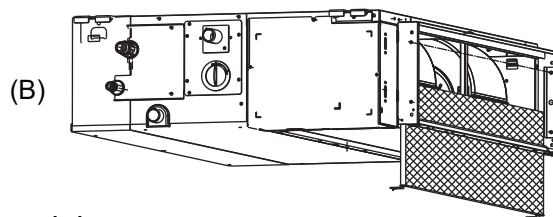
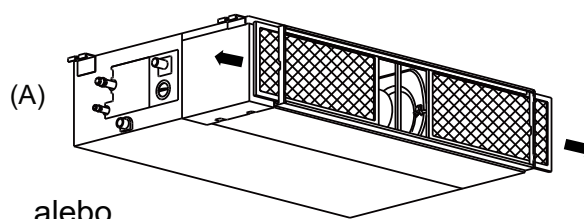
### ! VÝSTRAHA: NEVYBERAJTE ANI NEČISTITE FILTER SAMI

Vyberanie a čistenie filtra môže byť nebezpečné. Vyberanie a údržbu musí vykonávať certifikovaný technik.

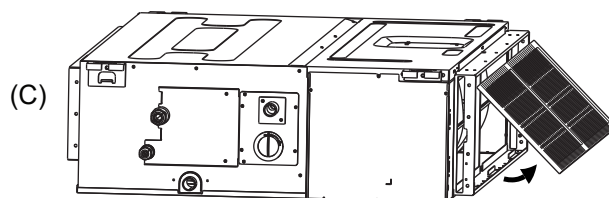
1. Ak ma vami zakúpená jednotka zadné vetranie, vyberte filter v smeroch označených šípkami na nasledujúcom obrázku.
2. Ak ma vami zakúpený model zostupné vetranie, vyberte filter v smeroch označených šípkami na nasledujúcom obrázku.

3. Vyberte vzduchový filter.
4. Vyčistite vzduchový filter povysávaním povrchu alebo umytím v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom.
5. Opláchnite filter čistou vodou a nechajte ho vysušiť na vzduchu. **NENECHÁVAJTE** filter schnúť na priamom slnečnom svetle.
6. Opätovne filter nainštalujte.

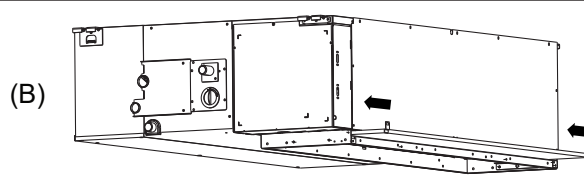
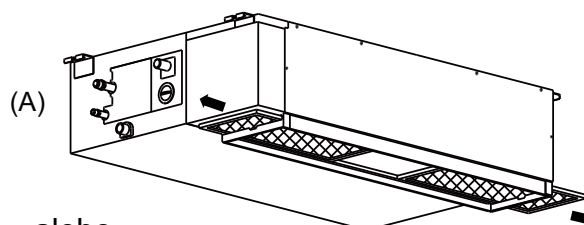
Model so zadným vetraním



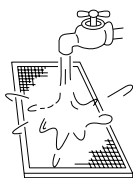
alebo



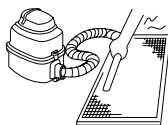
Zostupne vetraný model



Ak používate vodu, vstupná strana by mala smerovať nadol a preč od prúdu vody.



Ak používate vysávač, vstupná strana by mala smerovať k vysávaču.



## UPOZORNENIE

- Pred výmenou filtra alebo čistením jednotku vypnite a odpojte od napájania.
- Pri vyberaní filtra sa nedotýkajte kovových častí jednotky. Na ostrých kovových hranách sa môžete porezať.
- Na čistenie vnútra vnútornej jednotky nepoužívajte vodu. Môže to zničiť izoláciu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Pri sušení nevystavujte filter priamemu slnečnému žiareniu. Filter by sa mohol zmrštiť.

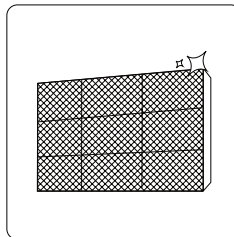


## UPOZORNENIE

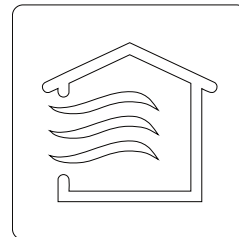
- Každú údržbu a čistenie vonkajšej jednotky by mal vykonávať autorizovaný predajca alebo licencovaný servis.
- Všetky opravy jednotky by mal vykonávať autorizovaný predajca alebo licencovaný servis.

## Údržba – Dlhé obdobia nepoužívania

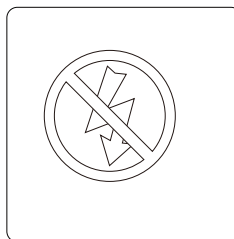
Ak plánujete klimatizáciu dlhší čas nepoužívať, postupujte podľa týchto pokynov:



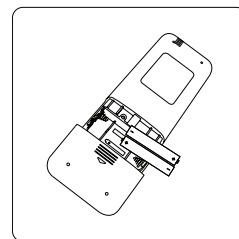
Vyčistite všetky filtre



Zapnite funkciu FAN, kým jednotka úplne nevyschne



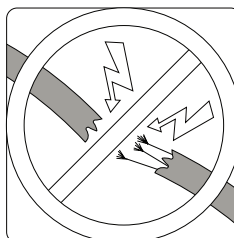
Vypnite jednotku a odpojte napájanie



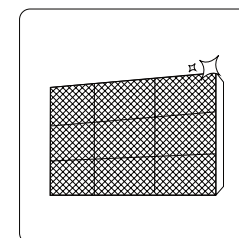
Vyberte batérie z diaľkového ovládača

## Údržba – Kontrola pred sezónou

Po dlhšom nepoužívaní alebo pred častým používaním vykonajte tieto kroky:



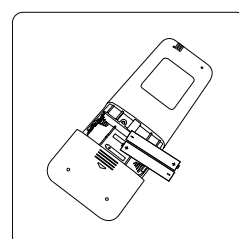
Skontrolujte, či nie sú poškodené káble



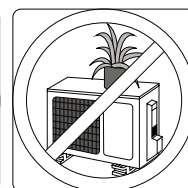
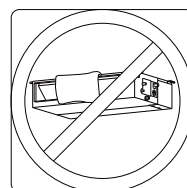
Vyčistite všetky filtre



Skontrolujte netesnosti



Vymeňte batérie



Uistite sa, že nič neblokuje príruby a výstupy vzduchu

# Riešenie problémov



## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Ak sa vyskytne ktorýkoľvek z nasledujúcich stavov, zariadenie okamžite vypnite!

- Napájací kábel je poškodený alebo abnormálne teplý.
- Cítite zápach horenia.
- Jednotka vydáva hlasné alebo neobvyklé zvuky.
- Prepáli sa poistka napájania alebo sa často vypína istič.
- Voda alebo iné predmety spadnú do zariadenia alebo z neho vypadnú.

**NEPOKÚŠAJTE SA ICH OPRAVIŤ SAMI! OKAMŽITE KONTAKTUJTE  
AUTORIZOVANÉHO POSKYTOVATEĽA SERVISU!**

## Bežné problémy

Nasledujúce problémy nie sú poruchou a vo väčšine prípadov si nevyžadujú opravu.

| Problém                                             | Možné príčiny                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jednotka sa po stlačení tlačidla ON/OFF nezapne     | Jednotka disponuje funkciou ochrany na 3 minúty, ktorá zabráňuje preťaženiu jednotky. Zariadenie sa nedá reštartovať do troch minút po vypnutí.                                                                                              |
|                                                     | Modely chladenia a vykurovania: Ak svieti kontrolka prevádzky a indikátory PRE-DEF (predhrievanie/odmrazovanie), vonkajšia teplota je príliš nízka a aktivuje sa ochrana jednotky proti studenému vetru, pomocou ktorej sa jednotka odmrazí. |
|                                                     | V modeloch len s chladením: Ak svieti indikátor „Fan Only“ (len ventilátor), vonkajšia teplota je príliš nízka a aktivuje sa protimrazová ochrana jednotky, aby sa jednotka rozmrazila.                                                      |
| Jednotka sa prepne z režimu COOL/HEAT do režimu FAN | Zariadenie môže zmeniť svoje nastavenie, aby sa zabránilo vzniku námrazy na jednotke. Keď sa teplota zvýši, jednotka začne opäť pracovať v predtým zvolenom režime.                                                                          |
|                                                     | Pri dosiahnutí nastavenej teploty jednotka vypne kompresor. Jednotka bude pokračovať v prevádzke, keď sa teplota opäť začne meniť.                                                                                                           |
| Vnútna jednotka vypúšťa bielu hmlu                  | Vo vlhkých oblastiach môže veľký teplotný rozdiel medzi vzduchom v miestnosti a klimatizovaným vzduchom vytvoriť bielu hmlu.                                                                                                                 |
| Vnútna aj vonkajšia jednotka vypúšťajú bielu hmlu   | Keď sa jednotka po rozmrazení reštartuje v režime HEAT, môže dochádzať k tvorbe bielej hmly v dôsledku vlhkosti spôsobenej procesom rozmrazovania.                                                                                           |
| Vnútna jednotka vydáva zvuky                        | Keď sa lamela vráti do svojej polohy, môže vydávať svišťavý zvuk.                                                                                                                                                                            |
|                                                     | Keď je systém vypnutý alebo v režime COOL, počuť piskľavý zvuk. Hluk je počuť aj vtedy, keď je v prevádzke odtokové čerpadlo (voliteľné).                                                                                                    |
|                                                     | Po spustení jednotky v režime HEAT sa môže v dôsledku expanzie a zmrštenia plastových dielov jednotky objaviť piskľavý zvuk.                                                                                                                 |
| Vnútna aj vonkajšia jednotka vydávajú zvuky         | Tichý šumivý zvuk počas prevádzky: je to normálne a je to spôsobené chladiacim plynom prúdiacim cez vnútornú aj vonkajšiu jednotku.                                                                                                          |
|                                                     | Tichý šumivý zvuk pri spustení, zastavení, alebo rozmrazovaní systému: tento zvuk je normálny a je spôsobený zastavením alebo zmenou smeru chladiaceho plynu.                                                                                |
|                                                     | Piskľavý zvuk: normálne rozťahovanie a zmršťovanie plastových a kovových dielov spôsobených teplotnými zmenami počas prevádzky môže spôsobiť piskľavý zvuk.                                                                                  |

| Problém                                                | Možné príčiny                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vonkajšia jednotka vydáva zvuky                        | Jednotka vydáva rôzne zvuky na základe aktuálneho prevádzkového režimu.                                                                                                                               |
| Z vnútornej alebo vonkajšej jednotky sa uvoľňuje prach | Počas dlhšieho nepoužívania sa môže na jednotke hromadiť prach, ktorý sa bude po zapnutí jednotky uvoľňovať. Tento problém môžete zmierniť tak, že počas dlhých období nečinnosti jednotku zakryjete. |
| Z jednotky vychádza nepríjemný zápach                  | Jednotka môže absorbovať pachy z prostredia (napríklad z nábytku, varenia, cigariet atď.), ktoré sa budú počas prevádzky uvoľňovať.<br>Filtre jednotky sú znečistené plesňou a mali by sa vyčistiť.   |
| Ventilátor vonkajšej jednotky nefunguje                | Počas prevádzky sa rýchlosť ventilátora riadi tak, aby sa optimalizovala prevádzka zariadenia.                                                                                                        |

**POZNÁMKA:** Ak problém pretrváva, obráťte sa na miestneho predajcu alebo na najbližšie zákaznícke centrum. Poskytnite im podrobný opis poruchy jednotky a číslo modelu.

## Riešenie problémov

V prípade vyskytnutia sa problémov skôr, ako kontaktujete servisnú firmu, skontrolujte tieto body:

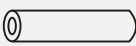
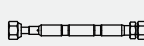
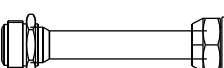
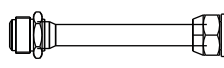
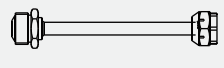
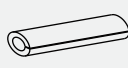
| Problém               | Možné príčiny                                                              | Riešenie                                                                                    |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slabý výkon chladenia | Nastavenie teploty môže byť vyššie ako teplota okolia v miestnosti         | Znížte nastavenie teploty                                                                   |
|                       | Výmenník tepla na vnútornej alebo vonkajšej jednotke je špinavý            | Vyčistite príslušný výmenník tepla                                                          |
|                       | Vzduchový filter je špinavý                                                | Vyberte filter a vyčistite ho podľa pokynov                                                 |
|                       | Prívod alebo odvod vzduchu z niektorej z jednotiek je zablokovaný          | Vypnite jednotku, odstráňte prekážku a znova ju zapnite                                     |
|                       | Dvere a okná sú otvorené                                                   | Uistite sa, že sú všetky dvere a okná počas prevádzky jednotky zatvorené                    |
|                       | Vzniká nadmerné teplo zo slnka                                             | V období vysokých teplôt alebo jasného slnečného žiarenia zatvorte okná a zatiahnite závesy |
|                       | Príliš veľa zdrojov tepla v miestnosti (ľudia, počítače, elektronika atď.) | Znížte množstvo zdrojov tepla                                                               |
|                       | Nízka hladina chladiva v dôsledku netesnosti alebo dlhodobého používania   | Skontrolujte netesnosti, v prípade potreby ich znovu utesnite a doplňte chladivo            |

| Problem                                                                                                                                                                      | Možné príčiny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Riešenie                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Jednotka nefunguje</b>                                                                                                                                                    | Výpadok prúdu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Počkajte na obnovenie prívodu prúdu                                              |
|                                                                                                                                                                              | Napájanie je vypnuté                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Zapnite napájanie                                                                |
|                                                                                                                                                                              | Poistka je vypálená                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Vymeňte poistku                                                                  |
|                                                                                                                                                                              | Batérie diaľkového ovládača sú vybité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Replace batteries                                                                |
|                                                                                                                                                                              | Bola aktivovaná 3-minútová ochrana jednotky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Reštartujte jednotku a počkajte 3 minúty                                         |
|                                                                                                                                                                              | Je aktivovaný časovač                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Vypnite časovač                                                                  |
| <b>Jednotka sa často zapína a vypína</b>                                                                                                                                     | V systéme je príliš veľa alebo príliš málo chladiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Skontrolujte netesnosti a doplňte do systému chladivo                            |
|                                                                                                                                                                              | Do systému sa dostal nestlačiteľný plyn alebo vlhkosť                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Odvzdušnite systém a doplňte do systému chladivo                                 |
|                                                                                                                                                                              | Obvod systému je zablokovaný                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Určite, ktorý obvod je zablokovaný, a vymeňte nefunkčný diel zariadenia          |
|                                                                                                                                                                              | Kompresor je pokazený                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Vymeňte kompresor                                                                |
|                                                                                                                                                                              | Napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Na reguláciu napätia nainštalujte manostat                                       |
| <b>Slabý výkon vyhrievania</b>                                                                                                                                               | Vonkajšia teplota je extrémne nízka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Použite prídavné vyhrievacie zariadenie                                          |
|                                                                                                                                                                              | Cez dvere a okná vstupuje studený vzduch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Uistite sa, že sú všetky dvere a okná počas používania jednotky zatvorené        |
|                                                                                                                                                                              | Nízka hladina chladiva v dôsledku netesnosti alebo dlhodobého používania                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Skontrolujte netesnosti, v prípade potreby ich znovu utesnite a doplňte chladivo |
| <b>Kontrolky neprestajne blikajú</b>                                                                                                                                         | Jednotka môže prestať pracovať alebo pokračovať v bezpečnej prevádzke. Ak kontrolky nepretržite blikajú alebo sa objavujú chybové kódy, počkajte približne 10 minút. Problém sa môže vyriešiť sám. Ak nie, odpojte napájanie a potom ho znova pripojte. Zapnite jednotku. Ak problém pretrváva, odpojte napájanie a kontaktujte najbližšie zákaznícke centrum. |                                                                                  |
| Na okennom displeji vnútornej jednotky sa zobrazí kód chyby, ktorý začína týmito písmenami:<br>• E(x), P(x), F(x)<br>• EH(xx), EL(xx),<br>• EC(xx) PH(xx), PL(xx),<br>PC(xx) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                  |

**POZNÁMKA:** ak problém pretrváva aj po vykonaní vyššie uvedených kontrol a diagnostiky, jednotku okamžite vypnite a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

# Príslušenstvo

Klimatizácia sa dodáva s nižšie uvedeným príslušenstvom. Na inštaláciu klimatizácie použite všetky montážne diely a príslušenstvo. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom a požiar alebo poruchu zariadenia. Položky, ktoré nie sú súčasťou klimatizácie, je potrebné zakúpiť samostatne.

| Názov príslušenstva                                                                 | Množstvo (ks) | Tvar                                                                                | Názov príslušenstva                                                                                                         | Množstvo (ks)                    | Tvar                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Návod                                                                               | 2~4           |    | Odtokový spoj (niektoré modely)                                                                                             | 1                                |                  |
| Zvukotesné/izolačné puzdro                                                          | 2             |    | Tesniaci krúžok (niektoré modely)                                                                                           | 1                                |                  |
| Medená matica                                                                       | 2             |    | Pripojovací vodič k displeju (2 m) (niektoré modely)                                                                        | 1                                |                  |
| Hrdlo (niektoré modely)                                                             | 1             |    | Magnetický krúžok (oviňte elektrické vodiče S1 a S2 (P a Q a E) dvakrát okolo magnetického krúžku) (niektoré modely)        | 1                                | <br>S1&S2(P&Q&E) |
| Prenosový konektor (ΦΦ12,7-ΦΦ15,9) (niektoré modely)                                | 1             |    | Magnetický krúžok (po inštalácii ho pripevnite na spojovací kábel medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou.) (niektoré modely) | Líši sa podľa príslušného modelu |                 |
| Prenosový konektor (ΦΦ 9,52-ΦΦ 12,7) (niektoré modely)                              | 1             |  |                                                                                                                             |                                  |                                                                                                     |
| Prenosový konektor (ΦΦ 6,35-ΦΦ 9,52) (niektoré modely)                              | 1             |  | Ochranný gumový krúžok kábla (niektoré modely)                                                                              | 1                                |                |
| Panel s displejom<br>* len na testovacie účely (niektoré modely – KJR-120G,KJR-120) | 1             |  |                                                                                                                             |                                  |                                                                                                     |

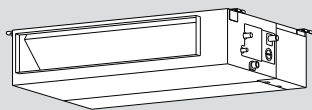
## Voliteľné príslušenstvo

- K dispozícii sú dva typy diaľkových ovládačov: káblový a bezdrôtový. Vyberte diaľkový ovládač na základe preferencií a požiadaviek zákazníka a nainštalujte ho na vhodné miesto. Pokyny na výber vhodného diaľkového ovládača nájdete v katalógoch a technickej literatúre.

| Názov                          | Tvar                  |                   | Množstvo (KS)                                                                                                            |
|--------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spojovacia<br>zostava potrubia | Strana s<br>tekutinou | Φ6,35( 1/4 palca) | Diely si musíte zakúpiť<br>samostatne. Poradíte sa s<br>predajcom o správnej<br>veľkosti potrubia<br>zakúpenej jednotky. |
|                                |                       | Φ9,52( 3/8 palca) |                                                                                                                          |
|                                |                       | Φ12,7( 1/2 palca) |                                                                                                                          |
|                                | Strana s<br>plynom    | Φ9,52( 3/8 palca) |                                                                                                                          |
|                                |                       | Φ12,7( 1/2 palca) |                                                                                                                          |
|                                |                       | Φ16( 5/8 palca)   |                                                                                                                          |
|                                |                       | Φ19( 3/4 palca)   |                                                                                                                          |
|                                |                       | Φ22( 7/8 palca)   |                                                                                                                          |

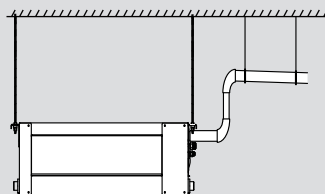
# Zhrnutie inštalácie

1



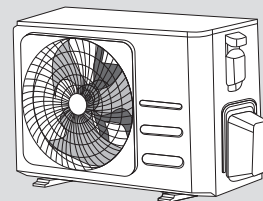
Inštalácia vnútornej jednotky

2



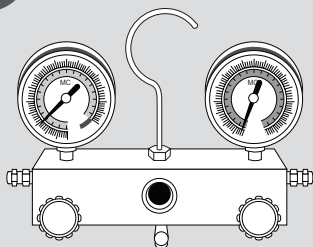
Inštalácia odtokovej rúry

3



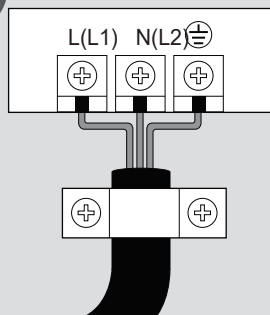
Inštalácia vonkajšej jednotky

6



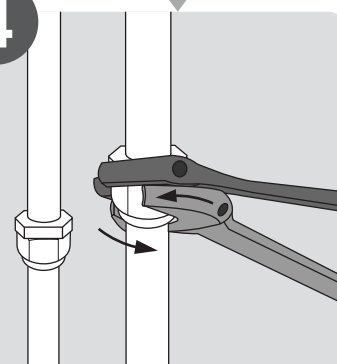
Odvzdušnite  
chladiaci systém

5



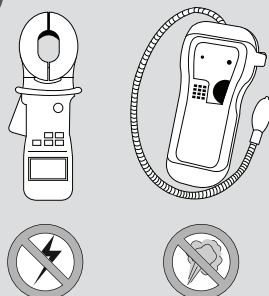
Pripojte káble

4



Pripojte  
potrubie s  
chladivom

7

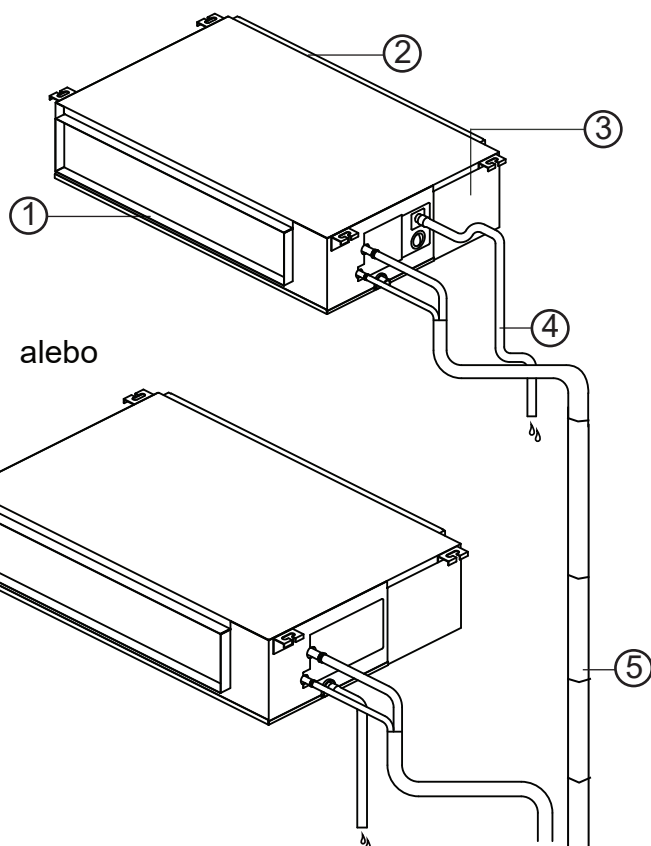


Vykonajte skúšobnú prevádzku

Zhrnutie inštalácie

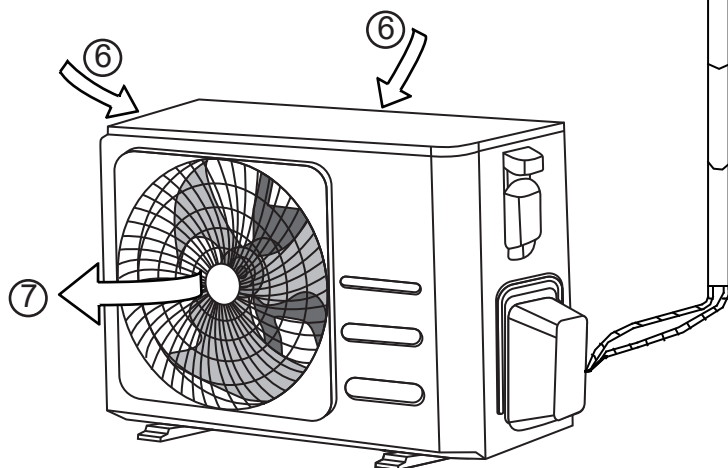
## Diely jednotky

**POZNÁMKA:** Inštalácia musí byť vykonaná v súlade s požiadavkami miestnych a národných noriem. Inštalácia sa môže v rôznych oblastiach mierne líšiť.



- ① Výstup vzduchu
- ② Prívod vzduchu
- ③ Elektronická riadiaca skrinka
- ④ Odtoková rúra

- ⑤ Spojovacia rúra
- ⑥ Prívod vzduchu
- ⑦ Výstup vzduchu



### POZNÁMKA K OBRÁZKOM

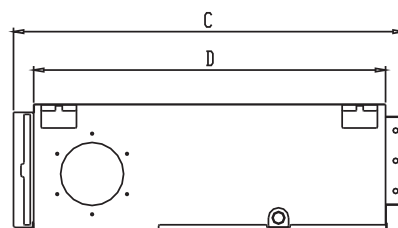
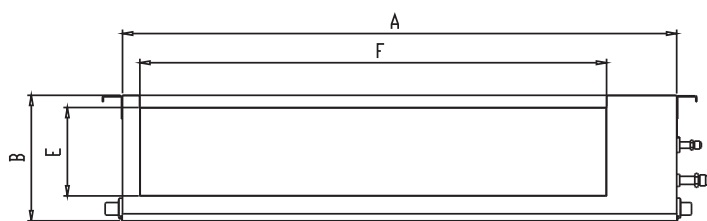
Obrázky v tomto návode slúžia na vysvetlenie. Skutočný tvar vašej vnútornej jednotky sa môže mierne líšiť. Rozhodujúci je skutočný tvar.



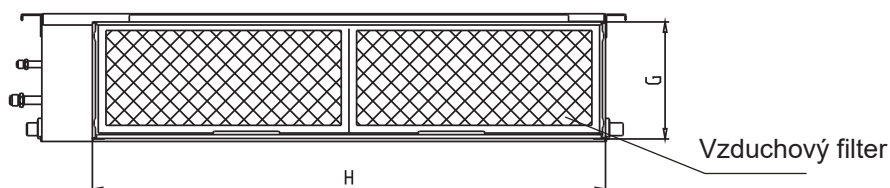
## 2. krok: Zaveste vnútornú jednotku.

1. Pozrite si nasledujúce schémy, podľa ktorých nájdete štyri otvory pre umiestnenie skrutiek na strop. Nezabudnite si označiť miesta, kde budete vŕtať otvory pre závesné háčiky na strop.

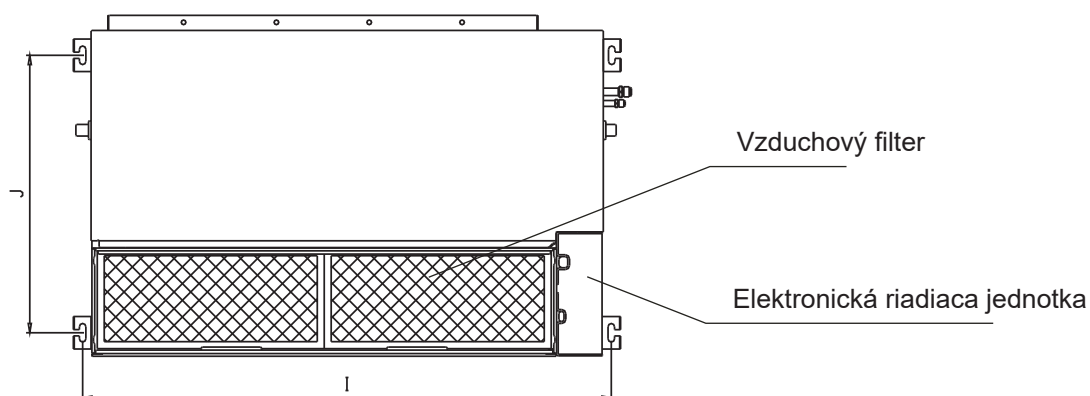
Rozmery výstupu vzduchu



Rozmery prívodu vzduchu



Otvor pre klesajúce vetranie a upevnený háčik

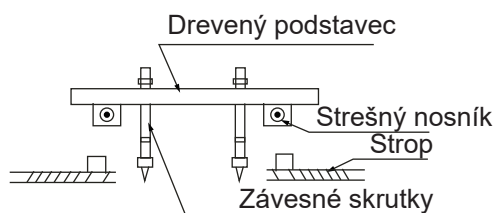


(jednotky: mm/palcov)

| MODEL<br>(Btu/h) | Obrysový rozmer |          |          |          | veľkosť otvoru<br>výstupu vzduchu |           | veľkosť otvoru prívodu<br>vzduchu |           | Veľkosť<br>namontovaného oka |          |
|------------------|-----------------|----------|----------|----------|-----------------------------------|-----------|-----------------------------------|-----------|------------------------------|----------|
|                  | A               | B        | C        | D        | E                                 | F         | G                                 | H         | I                            | J        |
| 9 K/12 K         | 700/27,6        | 200/7,9  | 506/19,9 | 450/17,7 | 152/6                             | 537/21,1  | 186/7,3                           | 599/23,6  | 741/29,2                     | 360/14,2 |
| 18 K             | 880/34,6        | 210/8,3  | 674/26,5 | 600/23,6 | 136/5,4                           | 706/27,8  | 190/7,5                           | 782/30,8  | 920/36,2                     | 508/20   |
| 2 4K~36 K        | 1100/43,3       | 249/9,8  | 774/30,5 | 700/27,6 | 175/6,9                           | 926/36,5  | 228/8,9                           | 1001/39,4 | 1140/44,9                    | 598/23,5 |
| 30 K~36 K        | 1360/53,5       | 249/9,8  | 774/30,5 | 700/27,6 | 175/6,9                           | 1186/46,7 | 228/8,9                           | 1261/49,6 | 1400/55,1                    | 598/23,5 |
| 36 K~6 0K        | 1200/47,2       | 300/11,8 | 874/34,4 | 800/31,5 | 227/8,9                           | 1044/41,1 | 280/11                            | 1101/43,3 | 1240/48,8                    | 697/27,4 |

## Drevo

Umiestnite drevený podstavec naprieč strešným nosníkom a potom nainštalujte závesné skrutky.



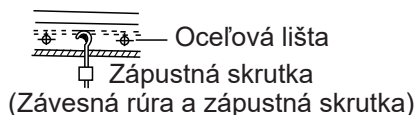
## Nové betónové tehly

Vložené alebo zapustené skrutky.



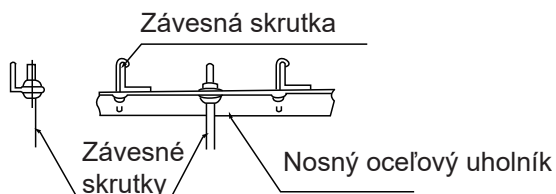
## Originálne betónové tehly

Použite upevňovaciu skrutku, nádobu a priliehavý postroj.



## Oceľová konštrukcia strešného nosníka

Nainštalujte a použite nosný oceľový uholník.



## UPOZORNENIE

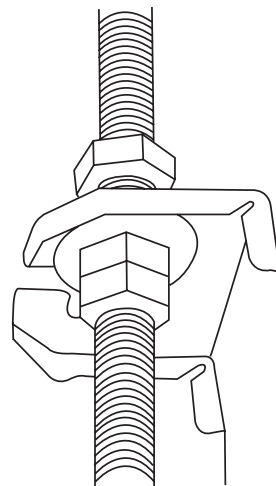
Telo jednotky musí byť úplne zarovnané s otvorom. Pred pokračovaním sa uistite, že jednotka a otvor majú rovnakú veľkosť.

- Po dokončení inštalácie hlavnej časti jednotky nainštalujte a namontujte rúry a vodiče. Pri rozhodovaní, kde začať, určte smer, ktorým sa budú rúry ťahať. Pred montážou jednotky zarovnajte potrubia s chladivom, odtokové rúry a vnútorné a vonkajšie vedenia s ich pripojovacími bodmi, a to najmä v prípadoch, keď ide o strop.

- Nainštalujte závesné skrutky.

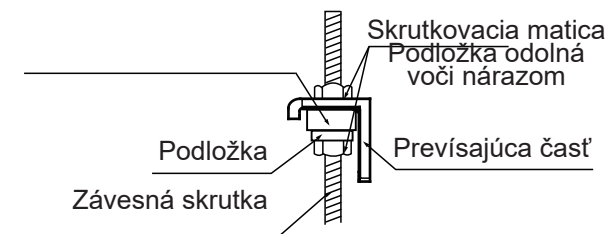
- Odrežte strešný nosník.
- Vystužte miesto, v ktorom sa urobil rez. Upevnite strešný nosník.

- Po výbere miesta inštalácie a pred montážou jednotky zarovnajte potrubia s chladivom, odtokové rúry, ako aj vnútorné a vonkajšie káble s ich prípojnými bodmi.
- Vo vnútornom strope vyvrtajte 4 otvory s hĺbkou 10 cm (4") na miestach pre stropné háky. Uistite sa, že vŕtačku držíte pod uhlom 90° k stropu.
- Skrutku zaistite pomocou priložených podložiek a matíc.
- Nainštalujte štyri závesné skrutky.
- Montáž vnútornej jednotky by mali vykonať minimálne dve osoby, ktoré ju zdvihnú a zaistia. Vložte závesné skrutky do otvorov na zavesenie jednotky. Upevnite ich pomocou priložených podložiek a matíc.



Instalácia  
vnútornej jednotky

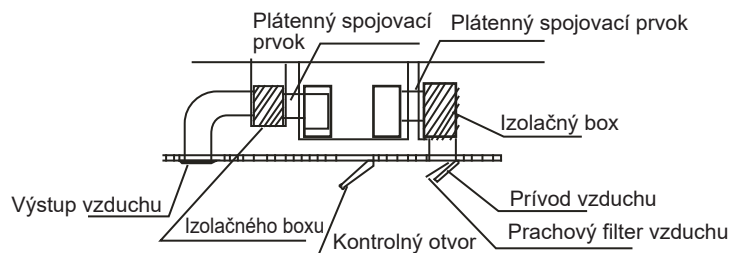
- Namontujte vnútornú jednotku na závesné skrutky pomocou bloku. Umiestnite vnútornú jednotku vodorovne pomocou vodováhy, aby ste zabránili úniku.



**POZNÁMKA:** Skontroluj te >, či je minimálny sklon odtoku 1/100 alebo viac.

### 3. krok: Inštalácia potrubia a príslušenstva

1. Nainštalujte filter (voliteľný) v závislosti od veľkosti prívodu vzduchu.
2. Medzi korpus a potrubie nainštalujte plátenný spojovací prvok.
3. Prívodné a výstupné potrubie vzduchu by mali byť od seba dostatočne vzdialené, aby nedošlo ku skratu v priechode vzduchu.
4. Pripojte potrubie podľa nasledujúcej schémy:



Pri inštalácii vnútornej jednotky dodržiavajte tieto pokyny týkajúce sa statického tlaku.

| MODEL<br>(Btu/h) | Statický tlak<br>(Pa/in.wg) |
|------------------|-----------------------------|
| 9 K              | 0~50/0~0,2                  |
| 12 K             | 0~50/0~0,2                  |
| 18 K             | 0~100/0~0,4                 |
| 24 K             | 0~160/0~0,64                |
| 30 K~36 K        | 0~160/0~0,64                |
| 42 K~60 K        | 0~160/0~0,64                |

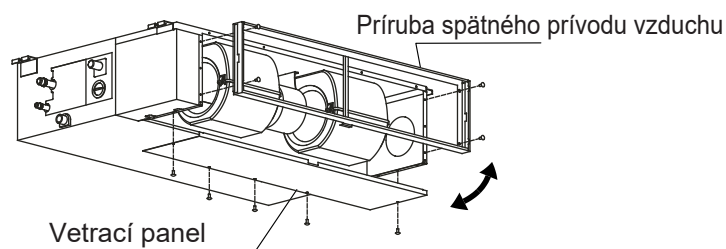
Zmeňte statický tlak motora ventilátora podľa statického tlaku vonkajšieho potrubia.

#### POZNÁMKA:

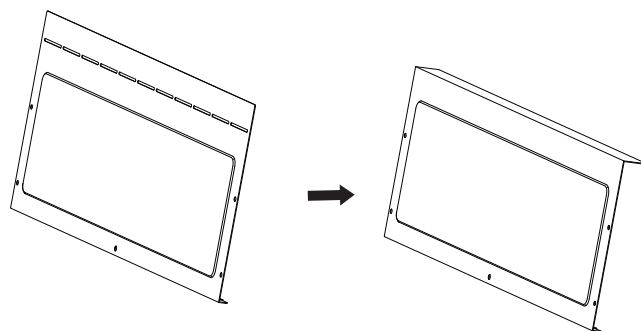
1. Na vnútornú jednotku neumiestňujte váhu pripojovacieho potrubia.
2. Pri pripájaní potrubia použite nehorľavý plátenný spojovací prvok, ktorý zabráni vibráciám.
3. Vonkajšia časť potrubia musí byť obalená izolačnou penou, čím sa zabráni vzniku kondenzátu. V prípade želania koncového používateľa je možné pridať vnútornú podkladovú vrstvu potrubia, ktorá znižuje hluk.

### 4. krok: Nastavenie smeru prívodu vzduchu (zo zadnej strany na spodnú stranu)

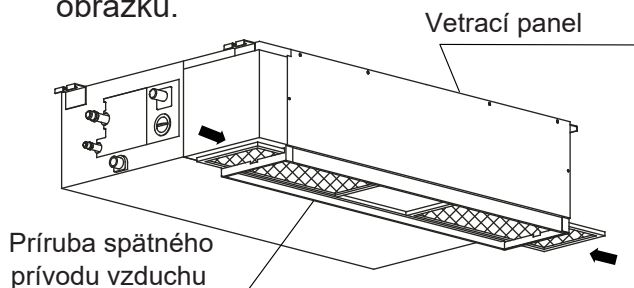
1. Odmontujte vetrací panel a prírubu.



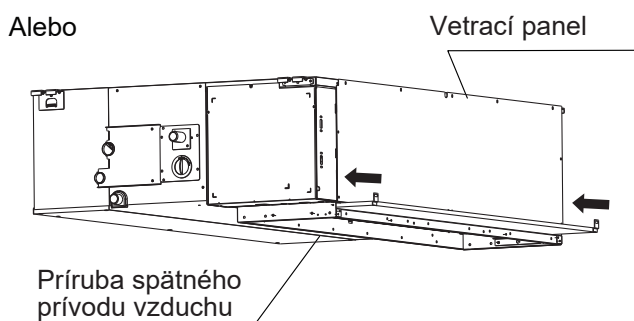
Ohnite zadný vetrací panel o 90 stupňov pozdĺž prerušovanej čiary do klesajúceho vetracieho panelu (niektoré modely).



2. Zmeňte montážne polohy vetracieho panela a príruby pre spätný prívod vzduchu.
3. Filtračnú sieťku pri montáži nasadte do príruby tak, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku.



Alebo

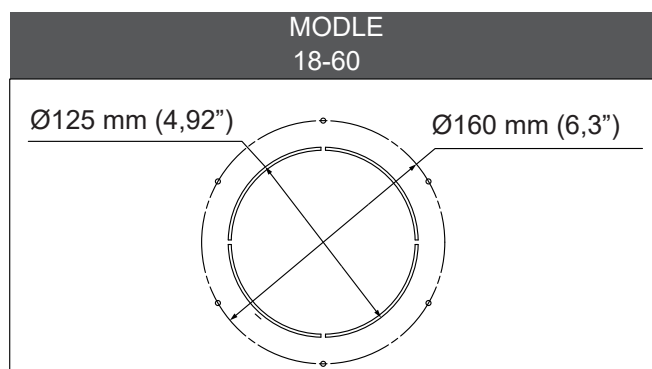
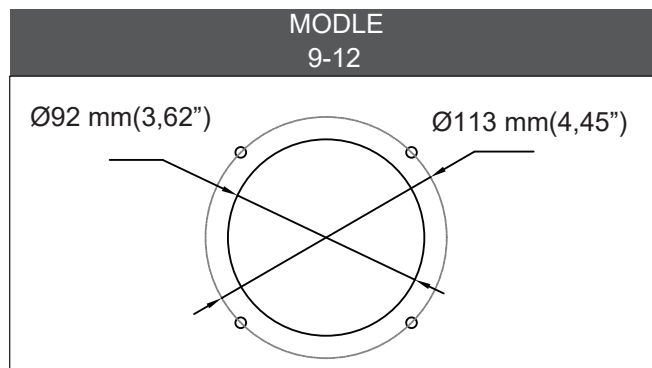
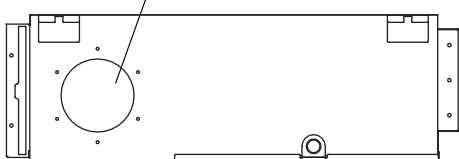


**POZNÁMKA:** Všetky obrázky v tejto príručke slúžia len na ilustračné účely. Dizajn klimatizácie, ktorú ste si zakúpili, sa môže mierne líšiť, hoci má podobný tvar.

## 5. krok: Inštalácia potrubia prívodu čerstvého vzduchu

Rozmery:

Spoj potrubia na prívod čerstvého vzduchu

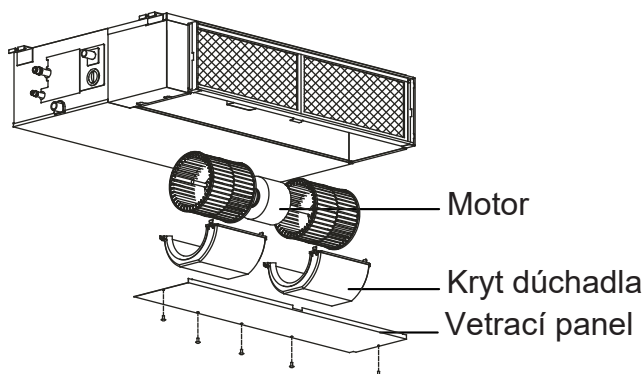


## 6. krok: Údržba motora a odtokového čerpadla

(ako príklad sa používa zadný vetraný panel)

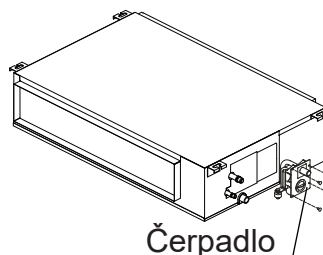
### Údržba motora:

1. Odmontujte vetrací panel.
2. Odmontujte kryt dýchadla.
3. Vyberte motor.



## Údržba čerpadla:

1. Odskrutkujte z odtokového čerpadla štyri skrutky.
2. Odpojte napájací kábel čerpadla a kábel spínača hladiny vody.
3. Odpojte čerpadlo.



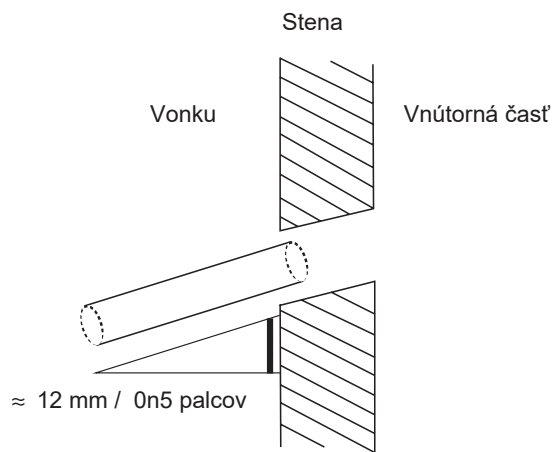
## 7. krok: Vyvrtajte v stene otvory pre spojovacie potrubie

1. Určite umiestnenie otvoru na stene podľa umiestnenia vonkajšej jednotky.
2. Pomocou korunkového vrtáka s priemerom 65 mm (2,5 palca) alebo 90 mm (3,54 palca) (v závislosti od modelu) vyvrtajte do steny otvor. Otvor vyvrtajte pod mierne skloneným uhlom smerom nadol, aby bol vonkajší koniec otvoru nižšie ako vnútorný koniec o približne 12 mm (0,5 palca). Zabezpečíte tým riadny odtok vody.
3. Do otvoru vložte ochrannú nástennú manžetu. Chráni okraje otvoru a pomáha ho po dokončení inštalácie utesniť.



### UPOZORNENIE

Pri vŕtaní otvoru v stene dbajte na to, aby ste sa vyhli káblom, vodovodným potrubiam a iným citlivým komponentom.



## 8. krok: Pripojte odtokovú hadicu

Odtoková rúra slúži na odvádzanie vody z jednotky. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť poškodenie jednotky a majetku.



### UPOZORNENIE

- Zaizolujte všetky potrubia, aby ste zabránili kondenzácii, ktorá by mohla viesť k poškodeniu vodou.
- Ak je odtoková rúra ohnutá alebo nesprávne nainštalovaná, môže dôjsť k úniku vody a poruche spínača hladiny vody.
- Vonkajšia jednotka bude v režime HEAT vypúšťať vodu. Uistite sa, že je odtoková hadica umiestnená na vhodnom mieste, aby sa zabránilo poškodeniu vodou a presakovaniu.
- Odtokovú rúru **NESMIETE** násilne ťahať. Mohla by sa tak odpojiť.

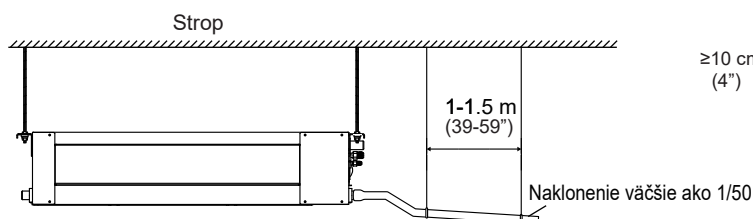
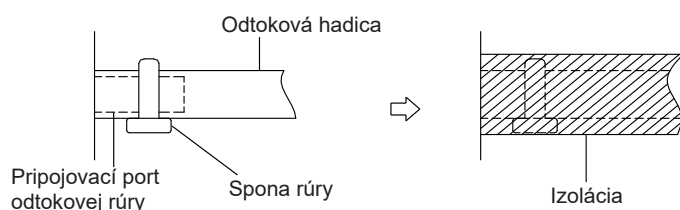
### POZNÁMKA K NÁKUPU RÚR

Inštalácia vyžaduje polyetylénovú rúru (vonkajší priemer = 3,7 – 3,9 cm, vnútorný priemer = 3,2 cm), ktorú možno zakúpiť v miestnom obchode s elektrospotrebičmi alebo u predajcu.

### Inštalácia vnútornej odtokovej rúry

Nainštalujte odtokovú rúru podľa nasledujúceho obrázka.

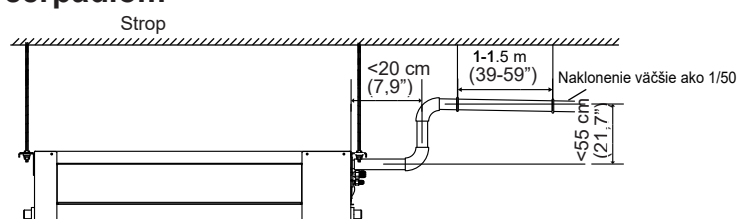
1. Odtokovú rúru potiahnite tepelnou izoláciou, aby ste zabránili kondenzácii a presakovaniu.
2. Pripojte hrdlo odtokovej hadice k odtokovej rúre. Potiahnite hrdlo hadice izolačným obalom a pevne ho zopnite rúrovou sponou.



### POZNÁMKA K INŠTALÁCII ODTOKOVEJ RÚRY

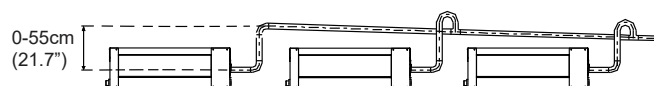
- Pri použití predĺženej odtokovej rúry utiahnite vnútornú prípojku pomocou dodatočnej ochrannej rúrky. Zabráni sa tak jej uvoľneniu.
- Odtoková rúra by mala mať sklon aspoň 1/100 smerom nadol, aby voda nevtekala späť do klimatizácie.
- Na zabránenie prehýbaniu potrubia rozmiestnite závesné káble vo vzdialenosti 1 – 1,5 m (39 – 59").
- Ak je výstup odtokovej rúry vyššie ako spoj čerpadla korpusu, použite pre výstup výfuku vnútornej jednotky nasávacie potrubie. Nasávacie potrubie sa nesmie inštalovať vyššie ako 55 cm (21,7") od stropnej dosky. Vzdialenosť medzi jednotkou a nasávacím potrubím musí byť menšia ako 20 cm (7,9"). Nesprávna inštalácia by mohla spôsobiť spätný tok vody do jednotky a jej zaplavenie.
- Aby ste zabránili vzniku vzduchových bublín, udržiavajte odtokovú hadicu vo vodorovnej polohe alebo mierne nadvihnutú (<75 mm/3").

### Inštalácia odtokovej rúry pre jednotky s čerpadlom

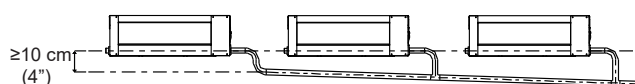


**POZNÁMKA:** Pri pripájaní viacerých odtokových rúr inštalujte rúry podľa obrázka.

### Jednotky s čerpadlom



### Jednotky bez čerpadla



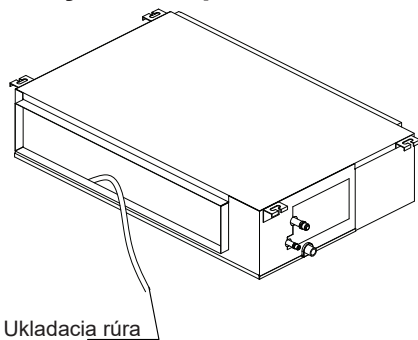
3. Prestrčte odtokovú hadicu cez otvor v stene. Uistite sa, že voda odteká na bezpečné miesto, kde nespôsobí škody spôsobené vodou alebo nebezpečenstvo pošmyknutia.

**POZNÁMKA:** Odtoková rúra by mala byť aspoň 5 cm (1,9") nad zemou. Ak sa dotkne zeme, môže dôjsť k zablokovaniu jednotky a jej poruche. Ak vypúšťate vodu priamo do kanalizácie, uistite sa, že odtok má U alebo S potrubie na zachytenie zápachu, ktorý by sa inak mohol vrátiť do domu.

### Test odtoku

Skontrolujte, či odtokové potrubie nemá žiadne prekážky. Tento test by sa mal vykonať na novostavbách pred vydláždením stropu.

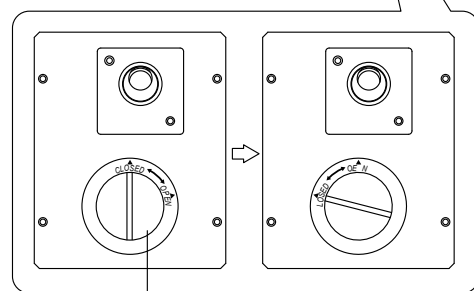
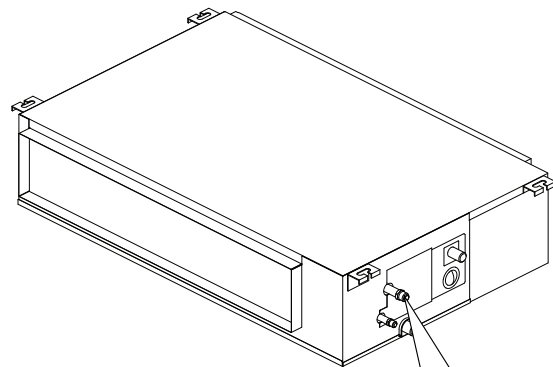
### Jednotky bez čerpadla.



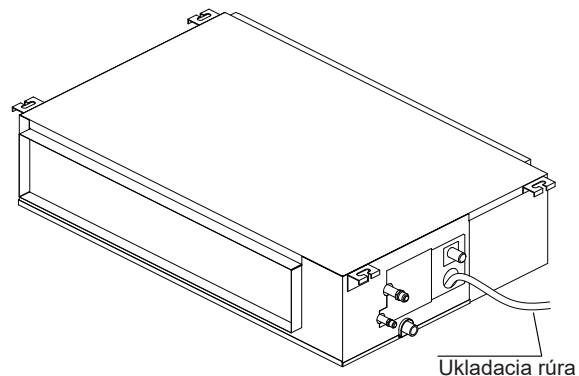
Naplňte nádobu na vodu 2 litrami vody. Skontrolujte, či odtokové potrubie nemá žiadne prekážky.

### Jednotky s čerpadlom.

1. Odstráňte skúšobný kryt.  
Naplnite nádobu na vodu 2 litrami vody.



Testovací uzáver

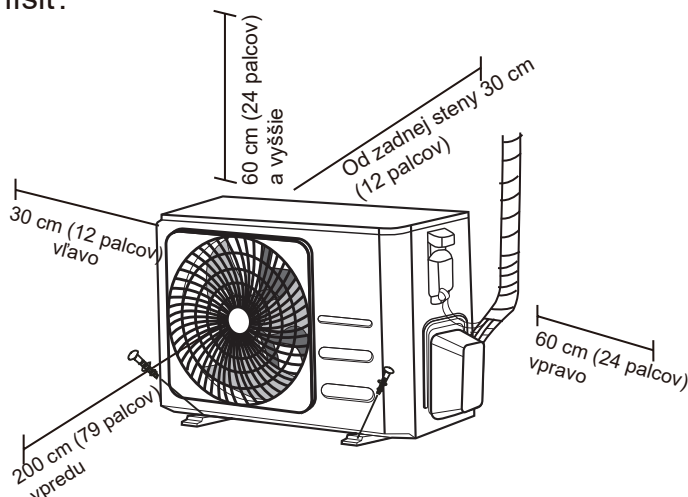


Instalácia vnútornej jednotky

2. Zapnite zariadenie v režime CHLADENIE. Budete počuť odtokové čerpadlo. Skontrolujte, či sa voda vypúšťa správne (v závislosti od dĺžky odtokového potrubia je možné 1-minútové oneskorenie), Skontrolujte, či zo spojov neuniká voda.
3. Vypnite klimatizáciu a nasadte späť uzáver.

# Inštalácia vonkajšej jednotky

Jednotku nainštalujte podľa nasledujúcich miestnych zákonov a predpisov, ktoré sa môžu pri jednotlivých regiónoch mierne líšiť:



## Návod na inštaláciu – Vonkajšia jednotka

### 1. krok: Vyberte miesto inštalácie

Predtým, ako začnete inštalovať vonkajšiu jednotku, musíte vybrať vhodné miesto. Nižšie uvádzame normy, ktoré vám pomôžu vybrať vhodné miesto pre jednotku.

### Správne miesta inštalácie spĺňajú tieto normy:

- ☒ Spĺňajú všetky priestorové požiadavky uvedené vyššie v časti Požiadavky na inštaláciu priestor.
- ☒ Dobrá cirkulácia vzduchu a vetranie.
- ☒ Pevné a stabilné miesto, ktoré unesie váhu jednotky a nebude vibrovať.
- ☒ Hluk z jednotky nebude rušiť ostatných ľudí.
- ☒ Chránené pred dlhodobým priamym slnečným svetlom alebo dažďom.
- ☒ Ak očakávate sneženie, zdvihnite jednotku nad základnú podložku, aby ste zabránili tvorbe ľadu a poškodeniu cievky. Jednotku namontujte dostatočne vysoko, aby sa nachádzala nad priemernou výškou akumulovaného snehu v oblasti. Minimálna výška musí byť 18 palcov

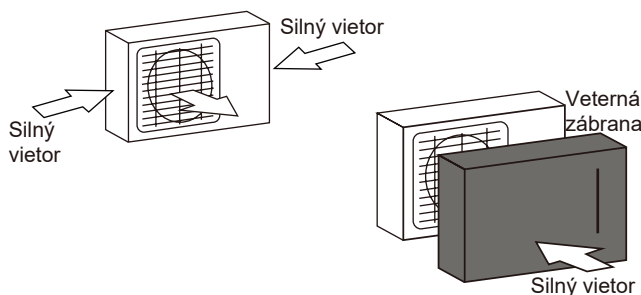
### NEINŠTALUJTE jednotku na týchto miestach:

- ⊗ V blízkosti prekážky, ktorá blokuje prívod a odvod vzduchu.
- ⊗ V blízkosti verejnej ulice, preplnených priestorov alebo tam, kde by hluk z jednotky rušil ostatných.
- ⊗ V blízkosti zvierat alebo rastlín, ktoré by mohol horúci vzduch poškodiť.
- ⊗ V blízkosti zdrojov horľavého plynu.
- ⊗ Na mieste, ktoré je vystavené veľkému množstvu prachu.
- ⊗ Na mieste vystavenom nadmernému množstvu slaného vzduchu.

## OSOBITNÉ OPATRENIA V PRÍPADE EXTRÉMNEHO POČASIA

### Ak je jednotka vystavená silnému vetru:

Nainštalujte jednotku tak, aby bol ventilátor výstupného vzduchu v uhle 90° voči smeru vetra. V prípade potreby postavte pred jednotku zábranu, ktorá ju bude chrániť pred extrémne silným vetrom. Pozrite si obrázky nižšie:



### Ak je jednotka často vystavená silnému dažďu alebo snehu:

Postavte nad jednotku prístrešok, ktorý ju bude chrániť pred dažďom alebo snehom. Dávajte pozor, aby ste nebránili prúdeniu vzduchu okolo jednotky.

### Ak je jednotka často vystavená slanému vzduchu (morské pobrežie):

Použite vonkajšiu jednotku, ktorá je špeciálne navrhnutá tak, aby odolávala korózii.

## 2. krok: Nainštalujte odtokový spoj (len jednotka s tepelným čerpadlom)

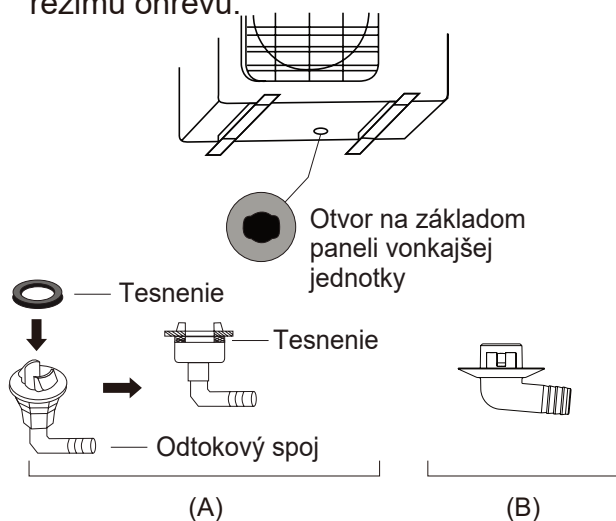
Predtým, ako priskrutkujete vonkajšiu jednotku na miesto, musíte na spodnú časť jednotky nainštalovať odtokový spoj. Upozorňujeme, že v závislosti od typu vonkajšej jednotky sú k dispozícii dva rôzne typy odtokových spojov.

Ak je odtokový spoj vybavený gumovým tesnením (pozrite si **obr. A**), postupujte takto:

1. Nasadíte gumové tesnenie na koniec odtokového spoja, ktorý sa pripojí k vonkajšej jednotke.
2. Vložíte odtokový spoj do otvoru na spodnom paneli jednotky.
3. Otočíte odtokový spoj o 90°, kým nezapadne na miesto smerom k prednej strane jednotky.
4. Na odtokovú hadicu pripojíte predĺženie odtokovej hadice (nie je súčasťou balenia), aby sa presmerovala voda z jednotky počas režimu ohrevu.

**Ak nie je odtokový spoj vybavený gumovým tesnením** (pozrite si **obr. B**), postupujte takto:

1. Vložíte odtokový spoj do otvoru na základom paneli jednotky. Odtokový spoj zaklapne na miesto.
2. Na odtokovú hadicu pripojíte predĺženie odtokovej hadice (nie je súčasťou balenia), aby sa presmerovala voda z jednotky počas režimu ohrevu.



## ! V CHLADNOM PODNEBÍ

V chladnom podnebí dbajte na to, aby bola odtoková hadica čo najviac zvislá, aby sa zabezpečil rýchly odtok vody. Ak voda odteká príliš pomaly, môže v hadici zamrznúť a zaplaviť jednotku.

## 3. krok: Ukotvíte vonkajšiu jednotku

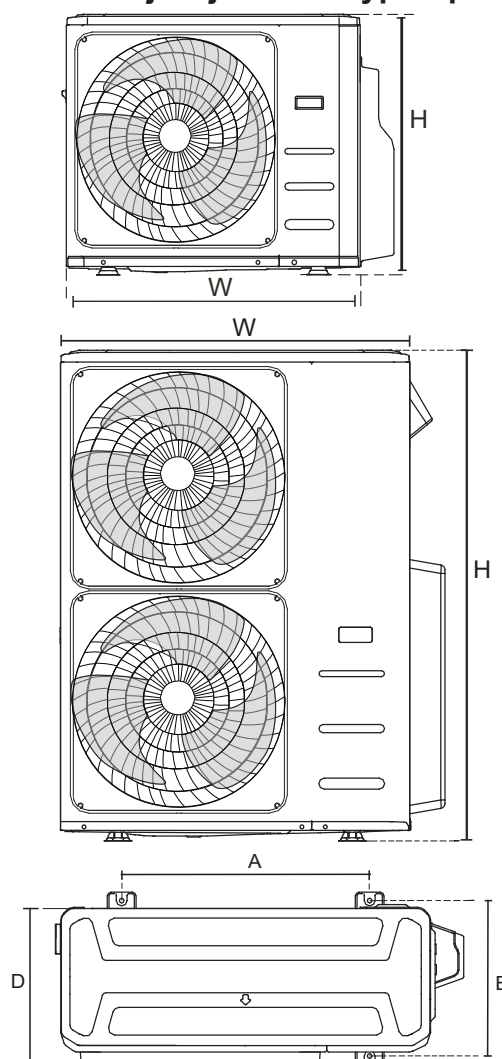
Vonkajšia jednotka môže byť ukotvená k zemi alebo k nástennej konzole pomocou skrutky (M10). Pripravte inštalačnú základňu jednotky podľa nižšie uvedených rozmerov.

### MONTÁŽNE ROZMERY JEDNOTKY

Nižšie je uvedený zoznam rôznych veľkostí vonkajších jednotiek a vzdialenosti medzi ich montážnymi pätkami. Pripravte inštalačnú základňu jednotky podľa nižšie uvedených rozmerov.

Typy a technické údaje vonkajšej jednotky

#### Vonkajšia jednotka typu Split



(jednotky: mm/palcov)

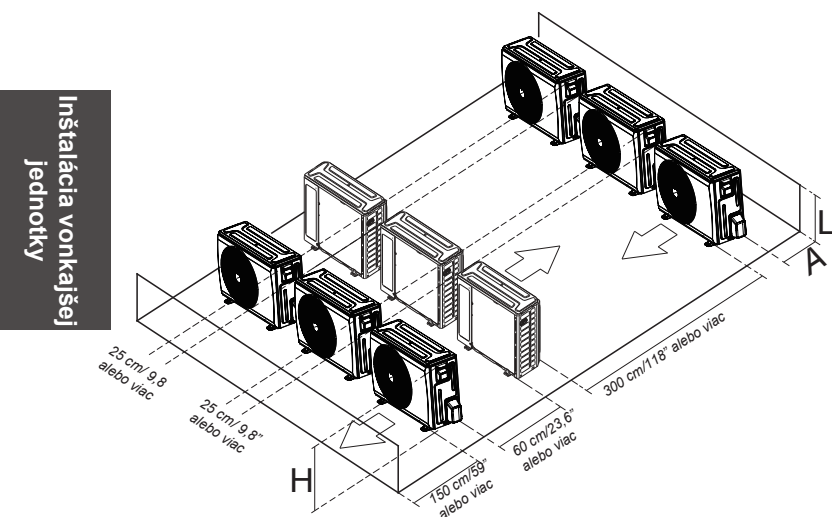
| Rozmery vonkajšej jednotky<br>W x H x D | Montážne rozmery |               |
|-----------------------------------------|------------------|---------------|
|                                         | Vzdialenosť A    | Vzdialenosť B |
| 760x590x285 (29,9x23,2x11,2)            | 530 (20,85)      | 290 (11,4)    |
| 810x558x310 (31,9x22x12,2)              | 549 (21,6)       | 325 (12,8)    |
| 845x700x320 (33,27x27,5x12,6)           | 560 (22)         | 335 (13,2)    |
| 900x860x315 (35,4x33,85x12,4)           | 590 (23,2)       | 333 (13,1)    |
| 945x810x395 (37,2x31,9x15,55)           | 640 (25,2)       | 405 (15,95)   |
| 990x965x345 (38,98x38x13,58)            | 624 (24,58)      | 366 (14,4)    |
| 938x1369x392 (36,93x53,9x15,43)         | 634 (24,96)      | 404 (15,9)    |
| 900x1170x350 (35,4x46x13,8)             | 590 (23,2)       | 378 (14,88)   |
| 800x554x333 (31,5x21,8x13,1)            | 514 (20,24)      | 340 (13,39)   |
| 845x702x363 (33,27x27,6x14,3)           | 540 (21,26)      | 350 (13,8)    |
| 946x810x420 (37,24x31,9x16,53)          | 673 (26,5)       | 403 (15,87)   |
| 946x810x410 (37,24x31,9x16,14)          | 673 (26,5)       | 403 (15,87)   |
| 952x1333x410 (37,5x52,5x16,14)          | 634 (24,96)      | 404 (15,9)    |
| 952x1333x415 (37,5x52,5x16,34)          | 634 (24,96)      | 404 (15,9)    |
| 890x673x342 (35x26,5x13,46)             | 663 (26,1)       | 354 (13,94)   |

## Vzdialenosť B

## Rady sériovej inštalácie

Vzťahy medzi H, A a L sú nasledovné.

|            | L                      | A                      |
|------------|------------------------|------------------------|
| $L \leq H$ | $L \leq 1/2H$          | 25 cm/9,8" alebo viac  |
|            | $1/2H < L \leq H$      | 30 cm/11,8" alebo viac |
| $L > H$    | Nemôže sa nainštalovať |                        |



# Pripojenie potrubia s chladivom

Pri pripájaní potrubia s chladivom **nedovoľte**, aby sa do jednotky dostali iné látky alebo plyny ako určené chladiivo. Prítomnosť iných plynov alebo látok znižuje výkon jednotky a môže spôsobiť abnormálne vysoký tlak v chladiacom cykle. Môže to spôsobiť výbuch a zranenie.

## Poznámka k dĺžke potrubia

Uistite sa, že dĺžka potrubia s chladivom, počet ohybov a výškový rozdiel medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou spĺňa požiadavky uvedené v tejto tabuľke:

**Maximálna dĺžka a výškový rozdiel na základe modelov. (jednotka: m/stôp)**

| Typ modelu                         | Kapacita (BTU/h) | Dĺžka potrubia | Maximálny výškový rozdiel |
|------------------------------------|------------------|----------------|---------------------------|
| EÚ konverzia frekvencie typu split | <15 K            | 25/82          | 10/32,8                   |
|                                    | ≥15 K - <24 K    | 30/98,4        | 20/65,6                   |
|                                    | ≥24 K - <36 K    | 50/164         | 25/82                     |
|                                    | ≥36 K - ≤60 K    | 65/213         | 30/98,4                   |
| Iné typy Split                     | 12 K             | 15/49          | 8/26                      |
|                                    | 18 K-24 K        | 25/82          | 15/49                     |
|                                    | 30 K-36 K        | 30/98,4        | 20/65,6                   |
|                                    | 42 K-60 K        | 50/164         | 30/98,4                   |

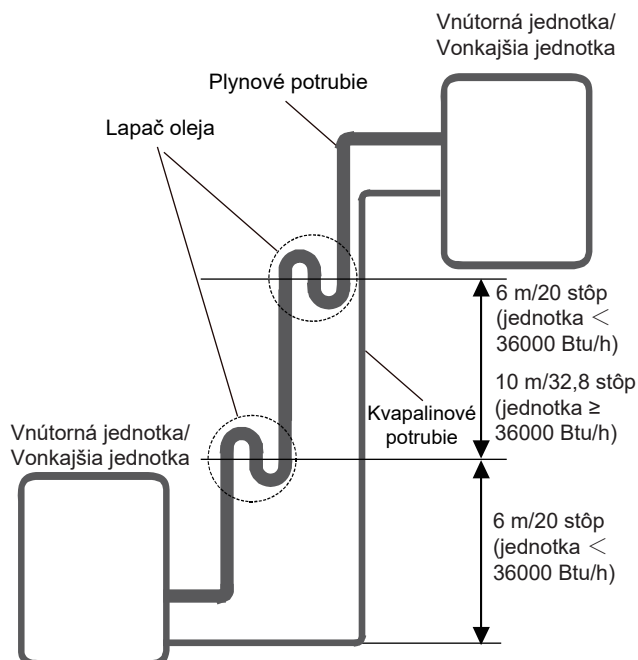


## UPOZORNENIE

### Lapače oleja

Ak olej prúdi späť do kompresora vonkajšej jednotky, môže to spôsobiť stlačenie kvapaliny alebo zhoršenie spätného toku oleja. Môžu tomu zabrániť lapače oleja v stúpajúcom plynovom potrubí.

Lapač oleja by mal byť nainštalovaný každých 6 m (20 stôp) zvislého nasávacieho stúpacieho potrubia (jednotka < 36000Btu/h). Lapač oleja by mal byť nainštalovaný každých 10 m (32,8 stôp) zvislého nasávacieho stúpacieho potrubia (jednotka ≥36000Btu/h).



Pripojenie potrubia s chladivom

## Pokyny na pripojenie – Potrubie s chladivom



### UPOZORNENIE

- Odbočka potrubia musí byť nainštalovaná vodorovne. Uhol väčší ako 10° môže spôsobiť poruchu.
- **NEINŠTALUJTE** spojovacie potrubie, kým nie je nainštalovaná vnútorná a vonkajšia jednotka.
- Zaizolujte plynové aj kvapalné potrubie, aby ste zabránili úniku vody.

### 1. krok: Prerežte rúrky

Pri príprave potrubia s chladivom dbajte na to, aby ste ho riadne prerezali a rozšírili. Zabezpečí to efektívnu prevádzku a minimalizuje potrebu budúcej údržby.

1. Zmerajte vzdialenosť medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou.
2. Pomocou rezačky rúrok odrežte potrubie o niečo dlhšie ako je nameraná vzdialenosť.
3. Uistite sa, že potrubie je odrezané v dokonalom 90° uhle.



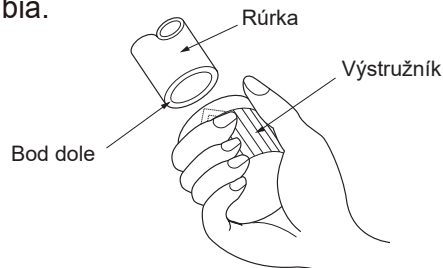
### NEDEFORMUJTE RÚRKU POČAS REZANIA

Buďte veľmi opatrní, aby ste pri rezaní nepoškodili, nepreliačili alebo nedeformovali rúrku. Tým sa výrazne zníži vykurovacia účinnosť jednotky.

### 2. krok: Odstráňte ostré hrany.

Drsné hrany môžu ovplyvniť vzduchotesnosť spojenia potrubia s chladivom. Musíte ich úplne odstrániť.

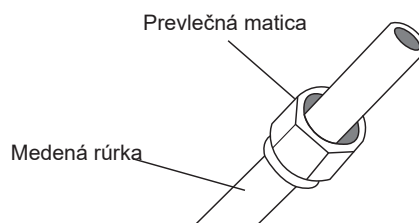
1. Držte rúrku v klesajúcom uhle, aby ste zabránili pádu ostrých hrán do potrubia.
2. Pomocou výstružníka alebo nástroja na odstraňovanie ostrých hrán odstráňte všetky ostré hrany z rezaného úseku potrubia.



### 3. krok: Rozšírte konce rúrky

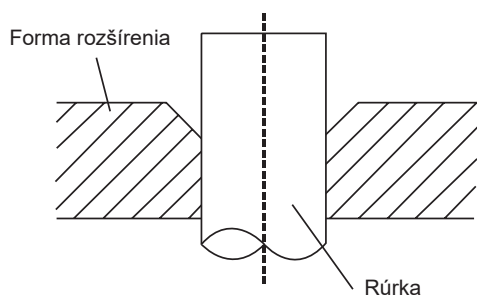
Na dosiahnutie vzduchotesného tesnenia je nevyhnutné správne lievikovité rozšírenie.

1. Po odstránení ostrých hrán z rezanej rúrky utesnite konce PVC páskou, čím zabránite vniknutiu cudzích materiálov do rúrky.
2. Potiahnite potrubie izolačným materiálom.
3. Na obidva konce rúrky nasadte prevlečné matice. Uistite sa, že sú nasmerované správnym smerom, pretože po ich rozšírení ich nemôžete nasadiť ani zmeniť ich smer.



4. Keď ste pripravení na lievikovité rozširovanie, odstráňte z koncov potrubia pásku z PVC.

5. Na koniec rúrky nasadíte formu na lieviovité rozšírenie. Koniec rúrky musí presahovať formu na lieviovité rozšírenie.



6. Umiestnite nástroj na lieviovité rozšírenie na formu.
7. Otáčajte rukoväťou nástroja na lieviovité rozšírenie v smere hodinových ručičiek, kým bude rúrka plne rozšírená. Rozšírite rúrku v súlade s rozmermi.

#### ROZŠÍRENIE POTRUBIA PRESAHUJÚCE FORMU LIEVIOVITÉHO ROZŠÍRENIA

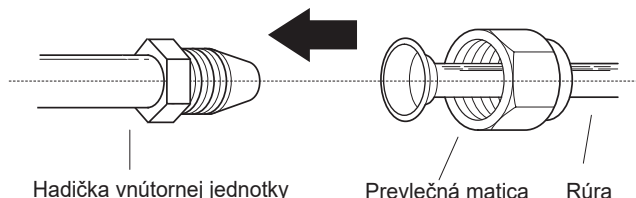
| Mierka potrubia | Krútiaci moment               | Rozmery rozšírenia (A) (jednotka: mm/palcov) |           | Lieviovitý tvar |
|-----------------|-------------------------------|----------------------------------------------|-----------|-----------------|
|                 |                               | Min.                                         | Max.      |                 |
| Ø 6,35          | 18-20 N.m<br>(183-204 kgf.cm) | 8,4/0,33                                     | 8,7/0,34  |                 |
| Ø 9,52          | 25-26 N.m<br>(255-265 kgf.cm) | 13,2/0,52                                    | 13,5/0,53 |                 |
| Ø 12,7          | 35-36 N.m<br>(357-367 kgf.cm) | 16,2/0,64                                    | 16,5/0,65 |                 |
| Ø 16            | 45-47 N.m<br>(459-480 kgf.cm) | 19,2/0,76                                    | 19,7/0,78 |                 |
| Ø 19            | 65-67 N.m<br>(663-683 kgf.cm) | 23,2/0,91                                    | 23,7/0,93 |                 |
| Ø 22            | 75-85 N.m<br>(765-867 kgf.cm) | 26,4/1,04                                    | 26,9/1,06 |                 |

8. Odstráňte nástroj na lieviovité rozšírenie a formu a skontrolujte, či na konci rúrky nie sú trhliny a či je rovnomerne rozšírená.

#### 4. krok: Pripojte rúrky

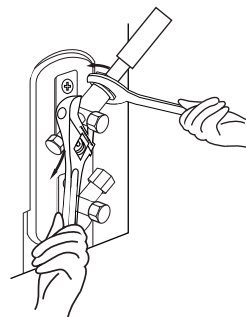
Najprv pripojte medené potrubia k vnútornej jednotke a potom k vonkajšej jednotke. Najprv by ste mali pripojiť nízkotlakové potrubie, potom vysokotlakové potrubie.

1. Pri pripájaní prevlečných matíc naneste tenkú vrstvu chladiaceho oleja na rozšírené konce rúrok.
2. Zarovnajte stred dvoch rúrok, ktoré plánujete spojiť.



3. Ručne utiahnite prevlečnú maticu čo najtesnejšie.
4. Pomocou kľúča uchopte maticu na hadičke jednotky.
5. Pri pevnom uchopení matice pomocou momentového kľúča utiahnite prevlečnú maticu podľa hodnôt krútiaceho momentu v tabuľke vyššie.

**POZNÁMKA:** Pri pripájaní alebo odpájaní potrubia k/od jednotky používajte maticový kľúč aj momentový kľúč.



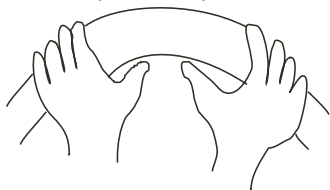
#### UPOZORNENIE

- Nezabudnite obaliť potrubie izoláciou. Priamy kontakt s holým potrubím môže spôsobiť popáleniny alebo omrzliny.
- Uistite sa, že je potrubie správne pripojené. Nadmerné utiahnutie môže poškodiť hrdlo zvona a nedostatočné utiahnutie môže viesť k netesnosti.

#### POZNÁMKA K MINIMÁLNEMU RÁDIUSU OHNUTIA

Opatrne ohnite rúrku v strede podľa nasledujúcej schémy. **NEOHÝBAJTE** rúrku o viac ako 90° alebo viac ako 3-krát.

Ohnite potrubie prstami



min. polomer 10 cm (3,9")

6. Po pripojení medených potrubí k vnútornej jednotke oblepte spolu napájací kábel, signálny kábel a potrubie spojovacou páskou.

**POZNÁMKA: NEPREPLETAJTE** signálny kábel s inými vodičmi. Pri spájaní týchto položiek neprepájajte ani nekrižujte signálny kábel so žiadnym iným vedením.

7. Prevlečte toto potrubie cez stenu a pripojte ho k vonkajšej jednotke.
8. Zaizolujte všetky potrubia vrátane ventilov vonkajšej jednotky.
9. Otvorte uzatváracie ventily vonkajšej jednotky, aby sa spustil prietok chladiva medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou.



#### UPOZORNENIE

Po dokončení inštalačných prác skontrolujte, či nedochádza k úniku chladiva. Ak dochádza k úniku chladiva, okamžite vyvetrajte priestor a odvzdušnite systém (pozrite si časť Odvzdušnenie v tejto príručke).

## Elektroinštalácia



### PRED VYKONÁVANÍM ELEKTRICKÝCH PRÁC SI PREČÍTAJTE TIETO PREDPISY

1. Všetky rozvody musia byť v súlade s miestnymi a národnými elektrickými predpismi a nariadeniami a musí ich inštalovať kvalifikovaný elektrikár.
2. Všetky elektrické pripojenia sa musia vykonať podľa schémy elektrického pripojenia, ktorá sa nachádza na paneloch vnútornej a vonkajšej jednotky.
3. Ak sa vyskytne vážny bezpečnostný problém s napájaním, okamžite prerušte prácu. Vysvetlite zákazníkovi svoje dôvody a odmietnite inštalovať jednotku, kým sa bezpečnostný problém riadne nevyrieši.
4. Napájacie napätie by malo byť v rozmedzí 90 – 110 % menovitého napätia. Nedostatočné napájanie môže spôsobiť poruchu, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
5. V prípade pripojenia napájania k pevnej elektroinštalácii treba nainštalovať prepäťovú ochranu a hlavný vypínač.
6. V prípade pripojenia napájania k pevnej elektroinštalácii musí byť v pevnej elektroinštalácii zabudovaný spínač alebo istič, ktorý odpojí všetky póly a má vzdialenosť medzi kontaktmi najmenej 1/8 palca (3 mm). Kvalifikovaný technik musí použiť schválený istič alebo vypínač.
7. Jednotku pripájajte len k samostatnej zásuvke rozvetveného obvodu. K tejto zásuvke nepripájajte iný spotrebič.
8. Uistite sa, že je klimatizácia správne uzemnená.
9. Každý kábel musí byť pevne pripojený. Uvoľnené káble môžu spôsobiť prehriatie terminálu, čo môže viesť k poruche výrobku a možnému požiaru.
10. Nedovoľte, aby sa káble dotýkali potrubia s chladivom, kompresora alebo akýchkoľvek pohyblivých dielov vo vnútri jednotky.
11. Ak má jednotka prídavný elektrický ohrievač, musí byť nainštalovaný vo vzdialenosti najmenej 1 meter (40 palcov) od akýchkoľvek horľavých materiálov.

12. Nikdy sa nedotýkajte elektrických komponentov krátko po vypnutí napájania, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
13. Skôr ako sa dotknete elektrických komponentov, počkajte po vypnutí napájania 10 minút alebo viac.
13. Uistite sa, že sa vaše elektrické vedenie nekrižuje so signálnym vedením. To môže spôsobiť distorziu a interferenciu.
14. Jednotka musí byť pripojená k hlavnej zásuvke. Za normálnych okolností musí mať napájací zdroj impedanciu 32 ohmov.
15. K rovnakému napájacímu obvodu by nemalo byť pripojené žiadne iné zariadenie.
16. Pred pripojením vnútorných vodičov pripojte vonkajšie vodiče.



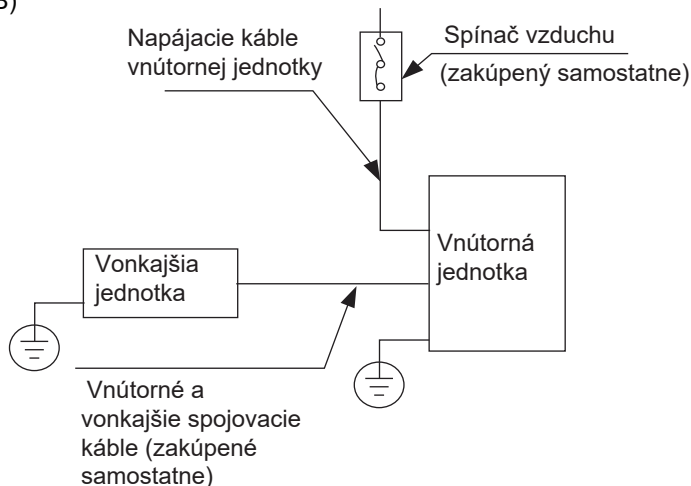
## VÝSTRAHA

**PRED VYKONÁVANÍM AKÝCHKOL'VEK ELEKTRICKÝCH ALEBO ELEKTROINŠTALAČNÝCH PRÁC VYPNITE HLAVNÉ NAPÁJANIE SYSTÉMU.**

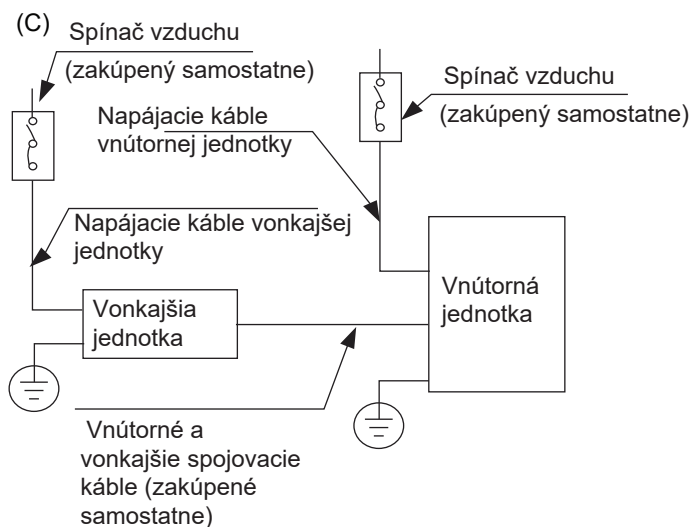
## POZNÁMKA K SPÍNAČU VZDUCHU

Ak je maximálny prúd klimatizácie vyšší ako 16 A, musí sa použiť spínač vzduchu alebo spínač na ochranu proti netesnostiam s ochranným zariadením (zakúpený samostatne). Ak je maximálny prúd klimatizácie menší ako 16 A, napájací kábel klimatizácie musí byť vybavený zástrčkou (zakúpenou samostatne).

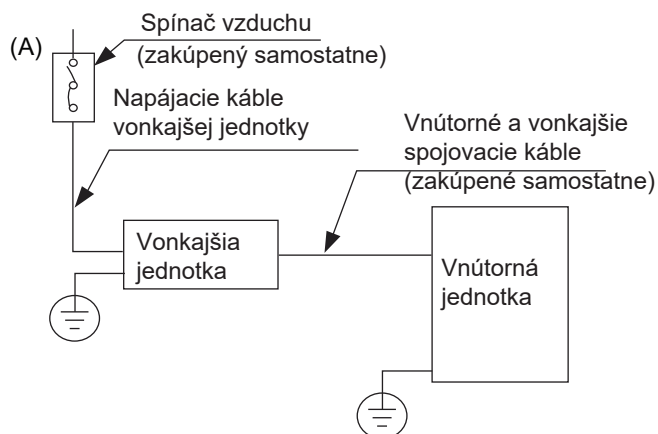
(B)



(C)



**POZNÁMKA:** Tieto fotografie slúžia len na vysvetlenie. Vaše zariadenie sa môže mierne líšiť. Rozhodujúci je skutočný tvar.



## Elektroinštalácia vonkajšej jednotky

### VÝSTRAHA

Pred vykonávaním akýchkoľvek elektrických alebo elektroinštalačných prác vypnite hlavné napájanie systému.

1. Pripravte kábel na pripojenie
  - a. Najprv musíte vybrať správnu veľkosť kábla. Nezabudnite použiť káble H07RN-F.

#### Minimálna plocha prierezu napájacích a signálnych káblov (na porovnanie)

| Menovitý prúd spotrebiča (A) | Menovitá plocha prierezu (mm <sup>2</sup> ) |
|------------------------------|---------------------------------------------|
| > 3 a ≤ 6                    | 0,75                                        |
| > 6 a ≤ 10                   | 1                                           |
| > 10 a ≤ 16                  | 1,5                                         |
| > 16 a ≤ 25                  | 2,5                                         |
| > 25 a ≤ 32                  | 4                                           |
| > 32 a ≤ 40                  | 6                                           |

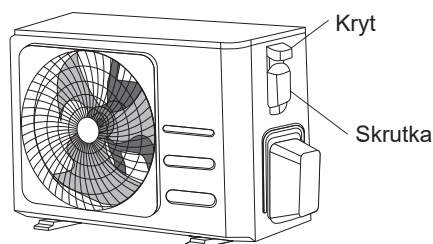
### VYBERTE SPRÁVNU VEĽKOSŤ KÁBLA

Veľkosť potrebného napájacieho kábla, signálneho kábla, poistky a spínača sa určuje podľa maximálneho prúdu jednotky. Maximálny prúd je uvedený na typovom štítku umiestnenom na bočnom paneli jednotky. Pri výbere správneho kábla, poistky alebo spínača sa riadte týmto typovým štítkom.

- b. Pomocou odizolovacích klieští odstráňte gumový plášť z oboch koncov signálneho kábla, aby ste odhalili približne 15 cm (5,9") vodiča.
- c. Odstráňte izoláciu z koncov.
- d. Pomocou krimpovacích klieští na koncoch zakrmpujte oká typu-u.

**POZNÁMKA:** Pri pripájaní vodičov sa striktne riadte schémou zapojenia, ktorú nájdete vo vnútri krytu elektrickej skrinky.

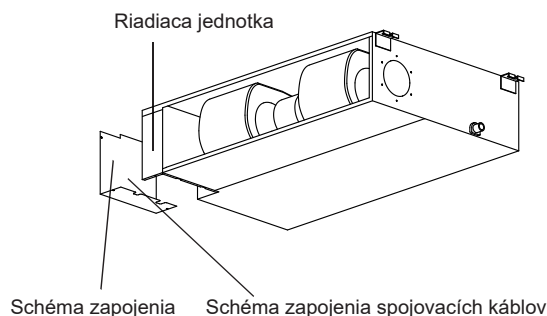
2. Odstráňte elektrický kryt vonkajšej jednotky. Ak na vonkajšej jednotke nie je kryt, odmontujte skrutky z dosky na údržbu a vyberte ochrannú lištu.



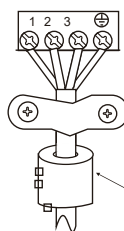
3. Pripojte oká typu-u k svorkám. Priradte farby/značky vodičov so značkami na svorkovnici. Pevne priskrutkujte oká typu-u každého vodiča na príslušnú svorku.
4. Upevnite kábel pomocou káblovej svorky.
5. Nepoužívané vodiče zaizolujte elektrickou páskou. Uchovávajte ich mimo dosahu akýchkoľvek elektrických alebo kovových častí.
6. Nasadte späť kryt elektrickej riadiacej jednotky.

## Elektroinštalácia vnútornej jednotky

1. Elektroinštalácia vnútornej jednotky.
  - a. Pomocou odizolovacích klieští odstráňte gumový plášť z oboch koncov kábla, aby ste odkryli približne 15 cm (5,9 palca) vodiča.
  - b. Odstráňte izoláciu z koncov vodičov.
  - c. Pomocou krimpovacích klieští na koncoch drôtov zakrmpujte oká typu-u.
2. Odstráňte kryt elektrickej riadiacej jednotky na vnútornej jednotke.
3. Pripojte oká typu-u k svorkám. Priradte farby/značky vodičov so značkami na svorkovnici. Pevne priskrutkujte oká typu-u každého vodiča na príslušnú svorku. Pozrite si sériové číslo a schému zapojenia, ktoré sa nachádzajú na kryte elektrickej riadiacej jednotky.



**Magnetický krúžok** (ak je dodaný a pribalený k príslušenstvu)



Prevlečte pás cez otvor magnetického krúžku, aby ste ho pripevnili na kábel



## UPOZORNENIE

- Pri pripájaní vodičov postupujte presne podľa schémy zapojenia.
- Chladiaci okruh sa môže výrazne zahriať. Prepojovací kábel držte ďalej od medenej rúry.

4. Upnite kábel pomocou káblvej svorky. Kábel nesmie byť voľný a nesmie ťahať za oká typu-u.
5. Znovu nasadíte kryt elektrickej skrinky.

## Technické parametre napájania

**POZNÁMKA:** V prípade elektrického prídavného vykurovania je potrebné pridať istič/poistku viac ako 10 A.

### Technické údaje vnútorného napájacieho zdroja

| MODEL(Btu/h)      |      | ≤18 K     | 19 K~24 K | 25 K~36 K | 37 K~48 K | 49 K~60 K |
|-------------------|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| NAPÁJANIE         | FÁZA | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    |
|                   | VOLT | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V |
| ISTIČ/POISTKA (A) |      | 25/20     | 32/25     | 50/40     | 70/55     | 70/60     |

| MODEL(Btu/h)      |      | ≤36 K     | 37 K~60 K | ≤36 K     | 37 K~60 K |
|-------------------|------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| NAPÁJANIE         | FÁZA | 3 fáza    | 3 fáza    | 3 fáza    | 3 fáza    |
|                   | VOLT | 380-420 V | 380-420 V | 208-240 V | 208-240 V |
| ISTIČ/POISTKA (A) |      | 25/20     | 32/25     | 32/25     | 45/35     |

### Technické údaje vnútorného napájacieho zdroja

| MODEL(Btu/h)      |      | ≤18 K     | 19 K~24 K | 25 K~36 K | 37 K~48 K | 49 K~60 K |
|-------------------|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| NAPÁJANIE         | FÁZA | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    |
|                   | VOLT | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V |
| ISTIČ/POISTKA (A) |      | 25/20     | 32/25     | 50/40     | 70/55     | 70/60     |

| MODEL(Btu/h)      |      | ≤36 K     | 37 K~60 K | ≤36 K     | 37 K~60 K |
|-------------------|------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| NAPÁJANIE         | FÁZA | 3 fáza    | 3 fáza    | 3 fáza    | 3 fáza    |
|                   | VOLT | 380-420 V | 380-420 V | 208-240 V | 208-240 V |
| ISTIČ/POISTKA (A) |      | 25/20     | 32/25     | 32/25     | 45/35     |

## Technické údaje nezávislého napájacieho zdroja

| MODEL(Btu/h)                |      | ≤18 K     | 19 K~24 K | 25 K~36 K | 37 K~48 K | 49 K~60 K |
|-----------------------------|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| NAPÁJANIE<br>(vnútorné)     | FÁZA | 1 Phase   | 1 Phase   | 1 Phase   | 1 Phase   | 1 Phase   |
|                             | VOLT | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V |
| CIRCUIT BREAKER/<br>FUSE(A) |      | 15/10     | 15/10     | 15/10     | 15/10     | 15/10     |
| NAPÁJANIE<br>(vonkajšie)    | FÁZA | 1 Phase   | 1 Phase   | 1 Phase   | 1 Phase   | 1 Phase   |
|                             | VOLT | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V |
| CIRCUIT BREAKER/<br>FUSE(A) |      | 25/20     | 32/25     | 50/40     | 70/55     | 70/60     |

| MODEL(Btu/h)             |      | ≤36 K     | 37 K~60 K | ≤36 K     | 37 K~60 K |
|--------------------------|------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| NAPÁJANIE<br>(vnútorné)  | FÁZA | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    |
|                          | VOLT | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V |
| ISTIČ/POISTKA (A)        |      | 15/10     | 15/10     | 15/10     | 15/10     |
| NAPÁJANIE<br>(vonkajšie) | FÁZA | 3 fáza    | 3 fáza    | 3 fáza    | 3 fáza    |
|                          | VOLT | 380-420 V | 380-420 V | 208-240 V | 208-240 V |
| ISTIČ/POISTKA (A)        |      | 25/20     | 32/25     | 32/25     | 45/35     |

## Inverter Type A/C Power Specifications

| MODEL(Btu/h)             |      | ≤18 K     | 19 K~24 K | 25 K~36 K | 37 K~48 K | 49 K~60 K |
|--------------------------|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| NAPÁJANIE<br>(vnútorné)  | FÁZA | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    |
|                          | VOLT | 220-240 V | 220-240 V | 220-240 V | 220-240 V | 220-240 V |
| ISTIČ/POISTKA (A)        |      | 15/10     | 15/10     | 15/10     | 15/10     | 15/10     |
| NAPÁJANIE<br>(vonkajšie) | FÁZA | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    |
|                          | VOLT | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V | 208-240 V |
| ISTIČ/POISTKA (A)        |      | 25/20     | 25/20     | 40/30     | 50/40     | 50/40     |

| MODEL(Btu/h)             |      | ≤36 K     | 37 K~60 K | ≤36 K     | 37 K~60 K |
|--------------------------|------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| NAPÁJANIE<br>(vnútorné)  | FÁZA | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    | 1 fáza    |
|                          | VOLT | 220-240 V | 220-240 V | 220-240 V | 220-240 V |
| ISTIČ/POISTKA (A)        |      | 15/10     | 15/10     | 15/10     | 15/10     |
| NAPÁJANIE<br>(vonkajšie) | FÁZA | 3 fáza    | 3 fáza    | 3 fáza    | 3 fáza    |
|                          | VOLT | 380-420 V | 380-420 V | 208-240 V | 208-240 V |
| ISTIČ/POISTKA (A)        |      | 25/20     | 32/25     | 32/25     | 40/30     |

# Odvzdušnenie

## Prípravy a bezpečnostné opatrenia

Vzduch a cudzie látky v obvode chladiva môžu spôsobiť abnormálny nárast tlaku, ktorý môže poškodiť klimatizáciu, znížiť jej účinnosť a spôsobiť zranenie. Pomocou vývevy a tlakomeru rozdeľovača odvzdušnite okruh chladiva a odstráňte zo systému nekondenzovateľný plyn a vlhkosť.

Odvzdušnenie by sa malo vykonať pri prvej inštalácii a pri premiestnení jednotky.

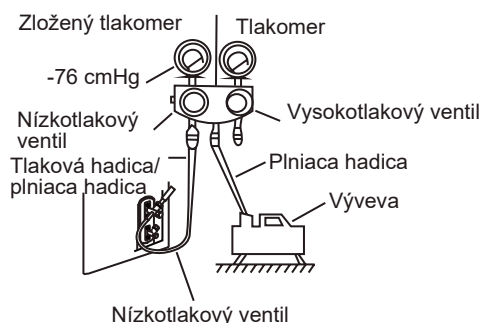
## PRED ODVZDUŠŇOVANÍM

- ☑ Skontrolujte, či sú spojovacie potrubia medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou riadne pripojené.
- ☑ Skontrolujte, či sú všetky vodiče riadne zapojené.

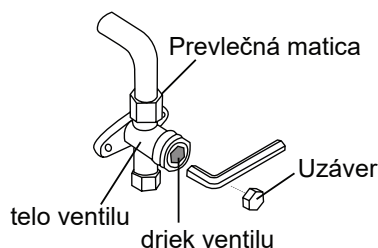
## Návod na odvzdušnenie

1. Pripojte plniacu hadicu tlakomeru rozdeľovača k servisnému portu na nízkotlakovom ventile vonkajšej jednotky.
2. Pripojte ďalšiu plniacu hadicu z tlakomeru rozdeľovača k výveve.
3. Otvorte stranu nízkotlakového tlakomeru rozdeľovača. Stranu s vysokým tlakom nechajte zatvorenú.
4. Zapnite vývevu a odvzdušnite systém.
5. Nechajte vývevu spustenú aspoň 15 minút alebo kým bude na zloženom tlakomere -76 cmHG.

(-10,5 > Pa). Tlakomer rozdeľovača



6. Zatvorte stranu nízkeho tlaku na tlakomere rozdeľovača a vypnite vývevu.
7. Počkejte 5 minút a potom skontrolujte, či sa tlak v systéme zmenil.
8. Ak dôjde k zmene tlaku v systéme, pozrite si časť Kontrola úniku plynu, kde nájdete informácie o kontrole netesnosti. Ak sa tlak v systéme nezmení, odskrutkujte uzáver z tesniaceho ventilu (vysokotlakový ventil). Vložte šesťhranný kľúč do ventilu (vysokotlakový ventil) a otvorte ventil otočením kľúča o 1/4 proti smeru hodinových ručičiek. Počúvajte, či plyn opúšťa systém, potom ventil po 5 sekundách zatvorte.
9. Sledujte tlakomer po dobu jednej minúty a uistite sa, že nedochádza k zmene tlaku. Hodnota na tlakomere by mala byť o niečo vyššia ako atmosférický tlak.
10. Vytiahnite plniacu hadicu zo servisného portu.



12. Pomocou šesťhranného kľúča úplne otvorte vysokotlakový aj nízkotlakový ventil.
13. Ručne utiahnite uzávery ventilov na všetkých troch ventiloch (servisný port, vysokotlakový, nízkotlakový). V prípade potreby ho môžete dotiahnuť momentovým kľúčom.

## ! OPATRNE OTVORTE DRIEKY VENTILOV

Pri otváraní driekov ventilov otáčajte šesťhranným kľúčom, kým nenarazí na zátku. Nepokúšajte sa ventil otvoriť silou ešte viac.

## Poznámka k dopĺňaniu chladiva

Niektoré systémy vyžadujú ďalšie plnenie v závislosti od dĺžky rúrok. Štandardná dĺžka rúrky sa mení podľa miestnych predpisov. V ostatných oblastiach je štandardná dĺžka potrubia 5 m (16'). Chladivo musí byť plnené zo servisného portu na nízkotlakovom ventile vonkajšej jednotky. Ďalšie chladivo, ktoré sa má doplniť, sa môže vypočítať podľa nasledujúceho vzorca:

### Rozmer strany s tekutinou

|              | φ6,35(1/4")                                                         | φ9,52(3/8")                                                         | φ12,7(1/2")                                                         |
|--------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>R-32:</b> | (Celková dĺžka rúry – štandardná dĺžka rúry) x 12 g (0,13 oz)/m(ft) | (Celková dĺžka rúry – štandardná dĺžka rúry) x 24 g (0,26 oz)/m(ft) | (Celková dĺžka rúry – štandardná dĺžka rúry) x 40 g (0,42 oz)/m(ft) |

# Skúšobná prevádzka

## Pred skúšobnou prevádzkou

Skúšobná prevádzka sa musí vykonať po kompletnej inštalácii celého systému. Pred vykonaním skúšky si overte tieto body:

- a) Vnútorne a vonkajšie jednotky sú riadne nainštalované.
- b) Potrubie a elektroinštalácia sú riadne pripojené.
- c) V blízkosti prívodu a odvodu jednotky sa nenachádzajú žiadne prekážky, ktoré by mohli spôsobiť slabý výkon alebo poruchu výrobku.
- d) Chladiaci systém neprepúšťa.
- e) Odtokový systém nemá prekážky a odvádza vodu na bezpečné miesto.
- f) Vykurovacia izolácia je riadne nainštalovaná.
- g) Uzemňovacie vodiče sú správne pripojené.
- h) Zaznamenali ste dĺžku potrubia a úložnú kapacitu na dodatočné chladivo.
- i) Napájacie napätie je správne napätie pre klimatizáciu.



## UPOZORNENIE

Nevykonanie skúšobnej prevádzky môže viesť k poškodeniu jednotky, poškodeniu majetku alebo zraneniu osôb.

## Pokyny k skúšobnej prevádzke

1. Otvorte uzatvárací ventil kvapaliny aj plynu.
2. Zapnite hlavný vypínač a nechajte zariadenie zahriať.
3. Prepnite klimatizáciu do režimu COOL.
4. Pre vnútornú jednotku
  - a. Skontrolujte, či diaľkový ovládač a jeho tlačidlá fungujú správne.
  - b. Uistite sa, že sa lamely pohybujú správne a či sa dajú meniť diaľkovým ovládačom.
  - c. Preverte, či sa teplota v miestnosti zaznamenáva správne.
  - d. Uistite sa, že indikátory na diaľkovom ovládači a panel s displejom na vnútornej jednotke fungujú správne.
  - e. Uistite sa, že manuálne tlačidlá na vnútornej jednotke fungujú správne.

- f. Skontrolujte, či nemá odtokový systém žiadne prekážky a či plynulo odvádza vodu.
  - g. Uistite sa, že počas prevádzky nedochádza k vibráciám alebo abnormálnemu hluku.
5. Pre vonkajšiu jednotku
    - a. Skontrolujte, či chladiaci systém nepreteká.
    - b. Uistite sa, že počas prevádzky nedochádza k vibráciám alebo abnormálnemu hluku.
    - c. Uistite sa, že vietor, hluk a voda, ktoré jednotka vytvára, nerušia vašich susedov a nepredstavujú bezpečnostné riziko.
  6. Test odtoku
    - a. Uistite sa, že odtoková rúra bez problémov odtéká. V novostavbách by sa mal tento test vykonať ešte pred dokončením stropu.
    - b. Odstráňte skúšobný kryt. Pripojenou hadičkou pridajte do nádrže 2 000 ml vody.
    - c. Zapnite hlavný vypínač a spustite klimatizáciu v režime COOL.
    - d. Počúvajte zvuk odtokového čerpadla a zistite, či nevydáva neobvyklé zvuky.
    - e. Skontrolujte, či sa odvádza voda. V závislosti od odtokového potrubia môže trvať až jednu minútu, kým sa jednotka začne vypúšťať.
    - f. Uistite sa, že v žiadnom z potrubí nie sú žiadne netesnosti.
    - g. Vypnite klimatizáciu. Vypnite hlavný vypínač a nasadte späť testovací kryt.

**POZNÁMKA:** Ak zariadenie nefunguje správne alebo nefunguje podľa vašich predstáv, pred zavolaním zákazníckeho servisu si prečítajte v návode na obsluhu časť Riešenie problémov.

**Z dôvodu zlepšenia produktu sa dizajn a technické údaje môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Podrobné informácie získate od predajcu alebo výrobcu. Všetky aktualizácie manuálu budú nahrané na servisnej webovej stránke, overte si, či je k dispozícii najnovšia verzia.**

**QS001UI-T2  
16123000001933  
20200710**







# frigicoll

OFICINA CENTRAL  
Blasco de Garay, 4-6  
08960 Sant Just Desvern  
Barcelona  
Tel. 93 480 33 22  
<http://www.frigicoll.es>

BUREAU CENTRAL  
Parc Silic-Immeuble Panama  
45 rue de Villeneu  
94150 Rungis  
Tél. +33 9 80 80 15 14  
<http://www.frigicoll.es>